

Tekst ujednolicony obowiązuje od dnia 14.03.2015 r.

**Międzynarodowe szczególne warunki przewozu
stosowane do przejazdów na podstawie biletów zawierających obowiązkową
rezerwację miejsca
(SCIC – IRT)**

**WARUNKI TARYFOWE I ZASADY
SPRZEDAŻY DOKUMENTÓW PRZEWÓZU
NA POCIĄGI
446/447 „JAN KIEPURA”**

Obowiązują od dnia 14 grudnia 2014 r.

ZMIANY

Numer zmiany	Podstawa wprowadzenia zmiany		Zmiana obowiązuje od dnia	Podpis osoby wnoszącej zmianę
	Uchwała Zarządu PKP Intercity S.A.			
	Nr	Data		
1	177/2015	11 marca 2015	14.03.2015 r.	
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				

UWAGA: Przy wprowadzaniu zmiany w tekście regulaminu należy wskazać jej numer porządkowy

Przepisy ogólne:

1. Podstawy prawne przewozu

W sprawach nieuregulowanych w niniejszych „*Warunkach taryfowych...*” obowiązują:

- 1) Konwencja o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF),
- 2) Rozporządzenie (WE) Nr 1371/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2007 r. dotyczące praw i obowiązków pasażerów w ruchu kolejowym (PRR), w zakresie w jakim jest ono stosowane przez Deutsche Bahn AG (DB) i „PKP Intercity” S.A. (PKP IC) w odniesieniu do poszczególnych przewozów,
- 3) Ogólne warunki przewozu osób kolejami (GCC–CIV/PRR zwane dalej GCC),
- 4) Międzynarodowe szczególne warunki przewozu stosowane do przejazdów na podstawie biletów nie zawierających obowiązkowej rezerwacji miejsc (SCIC-NRT),
- 5) Międzynarodowe szczególne warunki przewozu „Pociągi nocne/Night Trains” (SCIC-NT).

2. Koleje uczestniczące w ofercie:

- 1) Deutsche Bahn AG (DB) – DB AutoZug GmbH,
- 2) „PKP Intercity” S.A. (PKP IC)

3. Zakres przedmiotowy:

Podróżnym zamierzającym skorzystać z przejazdu pociągami 446/447 „JAN KIEPURA”, sprzedaje się bilety:

w „PKP Intercity” S.A.:

- a) wg oferty „JAN KIEPURA”,
- b) na przewóz roweru,
- c) wg oferty specjalnej „SparNight”,

Uwaga:

W miarę wolnych miejsc w wagonie z miejscami do siedzenia kategorii „Sleeperette”, podróżni mogą skorzystać z przejazdu w komunikacji krajowej na terytorium Polski (na odcinku **Warszawa Wschodnia** Rzepin lub Rzepin **Warszawa Wschodnia**). Przy wyjeździe pociągu z Polski, pierwszeństwo do zajęcia miejsca (spośród podróżnych nie posiadających biletów na przejazd) mają ci podróżni, którzy zgłaszają zamiar przejazdu w komunikacji międzynarodowej,

w DB:

- a) wg opłat NRT,
- b) na przewóz roweru,
- c) wg oferty specjalnej „Europa-Spezial Polen”.

Przepisy szczególne

Część I. Sprzedaż w „PKP Intercity” S.A.

Oferta „JAN KIEPURA”

Zasady odprawy podróżnych wg opłat IRT

1. Oferta „JAN KIEPURA”.

- 1) oferta „JAN KIEPURA” obowiązuje w pociągach 446/447 „JAN KIEPURA” kursujących w komunikacji międzynarodowej pomiędzy Polską a Niemcami, w relacji Warszawa – Oberhausen i z powrotem, od dnia 14 grudnia 2014 r.
Roczny rozkład jazdy pociągów EN „JAN KIEPURA” zawiera Załącznik nr 1,
- 2) jeżeli podróżny odbywa przejazd w komunikacji międzynarodowej kilkoma pociągami, to przepisy tej oferty stosuje się wyłącznie na odcinku, na którym przejazd odbywa się w pociągu „JAN KIEPURA”,
- 3) pociągi „JAN KIEPURA” objęte są obowiązkową rezerwacją miejsc.

2. Osoby uprawnione i warunki taryfowe

Wykaz taryf dotyczących oferty oraz warunki korzystania, zawiera Załącznik nr 2.

3. Opłaty

Oferta „JAN KIEPURA” jest ofertą handlową wyrażoną w opłatach IRT, które zawierają w sobie opłatę za przejazd i odpowiednio za miejsce sypialne/do leżenia/do siedzenia kategorii „Sleeperette”. Wykaz opłat obowiązujących na przejazd w relacjach i pociągach wskazanych w ust. 1 zawiera Załącznik nr 3.

4. Dokumenty przewozu:

1) odprawa podróżnych:

- a) w kasach biletowych – dokonywana jest na podstawie druku biletu RCT2 (H-3224), wystawianego elektronicznie, do dwóch godzin przed odjazdem pociągu ze stacji początkowej. Po tym terminie tylko w pociągu u konduktora, na zasadach określonych w ust.16,
- b) w pociągu (patrz ust. 16) - dokonywana jest przez konduktora wagonu z miejscami sypialnymi (obsługiwanego przez WARS S.A.), również w przypadku przejazdu w wagonie z miejscami do siedzenia kategorii „Sleeperette” – na podstawie druku biletu blankietowego na miejsca sypialne lub do leżenia (H-1053), służącego do pobierania opłaty globalnej i stanowiącego jednocześnie dowód rezerwacji miejsca,

2) bilet z opłatą IRT zwany dalej biletem IRT, wystawiony w ramach oferty „JAN KIEPURA”, ważny jest tylko w dniu, pociągu i miejscu, na które został wydany,

3) bilet NRT z ulgą 100 % wystawiany dla:

- a) dzieci w wieku do 12 lat podróżujących z Polski do Niemiec lub odwrotnie w towarzystwie przynajmniej jednego podróżnego dorosłego, o których mowa w ust. 9 pkt 2,
- b) przewodnika osoby niewidomej, o którym mowa w ust. 17.1.4 pkt 3 postanowień SCIC-NRT,

4) na przejazd „tam i z powrotem” wydaje się dwa oddzielne bilety (z opłatą IRT), jeden na przejazd „tam”, drugi na przejazd „z powrotem”,

5) warunki korzystania z oferty „JAN KIEPURA” (w języku polskim i niemieckim) załącza się do każdego biletu (w formie ulotki). Tekst warunków korzystania z oferty „JAN KIEPURA” zamieszczony jest w Załączniku nr 5,

6) obowiązuje 60-dniowy termin przedsprzedaży biletów. Termin ten może być skrócony w wyjątkowych przypadkach, np. w okresie zmiany lub korekty rozkładu jazdy.

5. Przerwy w podróży

Na podstawie biletów IRT nie dopuszcza się przerw w podróży.

6. Zmiana umowy przewozu

1) jeżeli warunki taryfowe tego nie wykluczają, zmiany umowy przewozu można dokonać:

a) wyłącznie w zakresie:

- daty wyjazdu,
- miejsca w wagonie tego samego rodzaju, np. z kategorii T3 na Double,

b) najpóźniej:

- na 1 dzień przed planowanym dniem odjazdu pociągu - w przypadku przejazdów indywidualnych,
- na 21 dni przed planowanym dniem odjazdu pociągu - w przypadku przejazdów grupowych,

c) tylko na kolei wydania biletu i tylko jeden raz,

2) zmiany umowy przewozu, z zastrzeżeniem pkt 4, dokonuje się na zasadzie wymiany całkowicie niewykorzystanego biletu, tylko jeden raz bez potrącania opłaty manipulacyjnej. W tych przypadkach podróżnemu wystawia się nieodpłatnie nowy bilet na pociąg „JAN KIEPURA” z adnotacją „Wymiana”. Na bilecie podlegającym wymianie na stronie odwrotnej zamieszcza się adnotacje:

„Wymiana. Wydano dokument rezerwacyjny

nr.....na poc. nr.....

na kwotęzł.

Miejsce nrzwolniono dnia

o godz.....

Pobrano / zwrócono*) różnicę w kwociezł.

Potwierdzam zgodność zapisu:.....”.

^{*)} niepotrzebne skreślić

Powyższe zapisy podróżny potwierdza swoim podpisem i datą.

Kasjer zobowiązany jest zwolnić zarezerwowane miejsce w systemie EPA, i wydać:

- a) paragon z kasy rPOS potwierdzający zwolnienie, lub
- b) bilet potwierdzający zwolnienie - w przypadku systemu KURS '90, wraz z wymienianym biletem, dołączyć do sprawozdania kasowego.

Zmiana umowy przewozu na tych zasadach może dotyczyć przypadków wskazanych w pkt 1 lit. a,

- 3) każda następna zmiana umowy przewozu traktowana jest jako zwrot (patrz ust. 7).

Uwaga:

W przypadku zmiany miejsca w wagonie tego samego rodzaju z kategorii niższej na wyższą, np. z kategorii T3 na Double, pobiera się różnicę należności pomiędzy opłatami obowiązującymi za te miejsca (po uwzględnieniu różnic kursowych z dnia sprzedaży pierwotnego/ych biletu/ów i bieżącego kolejowego kursu walut). Jeśli dokonuje się wymiany biletu w ramach tej samej kategorii miejsca (w zakresie zmiany daty), podróżny zobowiązany jest do pokrycia różnic kursowych wynikających ze wzrostu kolejowego kursu walut; w przypadku obniżenia kolejowego kursu walut, kasjer zobowiązany jest do wypłaty podróżnemu różnicy kursowej,

- 4) nie podlegają wymianie bilety wydawane wg taryfy „Aufpreis” (kod taryfowy „44”):

- a) na miejsca do siedzenia kategorii „Sleeperette” – patrz postanowienia SCIC-NRT,
- b) na miejsca sypialne i do leżenia – patrz SCIC – NT.

Uwaga:

Podróżnemu zamierzającemu skorzystać z przejazdu pociągiem „JAN KIEPURA” w relacji do Niemiec w innym terminie niż wskazany na bilecie „Aufpreis” oraz posiadającemu wystawiony przez DB bilet na przejazd:

- wg opłat normalnych NRT – kasjer wystawia bilet wg taryfy „Aufpreis”, przy czym dzień ważności biletu „Aufpreis” może przypadać w dowolnym dniu terminu ważności biletu wg opłat normalnych NRT,
- wg oferty specjalnej „Europa-Spezial Polen” – kasjer wystawia nowy bilet IRT wg oferty „JAN KIEPURA”.

W obu przypadkach kasjer zobowiązany jest zwolnić zarezerwowane miejsce/a w systemie EPA.

W przypadku podróżnego posiadającego tylko bilet na przejazd NRT wystawiony przez DB (bez biletu „Aufpreis”) - kasjer postępuje wg zasad określonych w pierwszym tiret.

7. Odstąpienie od umowy przewozu (zwrot należności)

- 1) zwrotu należności dokonuje się za bilety całkowicie niewykorzystane, przedłożone w kasie, do czasu odjazdu pociągu ze stacji początkowej – zawsze z potrąceniami, z zastrzeżeniem postanowień pkt 6. Wysokość potrąceń podana jest w tabeli zamieszczonej w pkt 3. Przy dokonywaniu zwrotu należności za bilety obowiązują warunki określone dla danej taryfy, zamieszczone w Załączniku nr 2.

Jeżeli bilet został przedłożony do zwrotu po odjeździe pociągu ze stacji początkowej – podróżny może uzyskać zwrot należności tylko w drodze reklamacji. Warunkiem zwrotu należności jest wówczas złożenie przez podróżnego wniosku (patrz pkt 5) w formie pisemnej wraz z całkowicie niewykorzystanymi i jeśli to niezbędne odpowiednio poświadczonymi biletami oraz innymi dokumentami uzasadniającymi roszczenie, na adres:

**„PKP Intercity” S.A.
ul. Żelazna 59 A
00 - 848 Warszawa**

Nie uwzględnia się roszczeń (wniosków) o zwrot należności za bilety przedłożone w stanie uniemożliwiającym odczytanie danych decydujących o zwrocie (np. data i godzina odjazdu, relacja przejazdu, klasa wagonu, liczba osób, itp.),

- 2) nie przysługuje zwrot należności za bilety:

- a) całkowicie niewykorzystane wydane wg taryfy „Aufpreis” na miejsca:
 - do siedzenia kategorii „Sleeperette”,
 - sypialne i do leżenia, jeśli miejsce zostało zwolnione po odjeździe pociągu ze stacji wskazanej na dokumencie rezerwacyjnym,
- b) częściowo wykorzystane,

- 3) wysokość potrącenia przy zwrocie należności za całkowicie niewykorzystane bilety wydane:

a) dla podróżnych indywidualnych:

Najpóźniej w dniu poprzedzającym odjazd	W dniu odjazdu i do 12 miesięcy po odejście pociągu ze stacji wskazanej na bilecie ¹⁾
10 % ³⁾	50 % ²⁾

Objaśnienia:

- ¹⁾ z wyłączeniem biletów wg taryfy Aufpreis patrz pkt 2 lit. a,
- ²⁾ także, jeżeli miejsce zostało zwolnione później lub wcale nie zostało zwolnione (w drodze reklamacji),
- ³⁾ minimum w wysokości opłaty za każde zarezerwowane miejsca do siedzenia,

b) dla grup – najpóźniej do 8 dni przed wyjazdem - 10 % ceny IRT ³⁾.

8 dni	7 dni	6 dni	5 dni	4 dni	3 dni	2 dni	1 dzień	dzień wyjazdu
20.07.	21.07.	22.07.	23.07.	24.07.	25.07.	26.07.	27.07.	28.07.
Niedz.	Pon.	Wt.	Śr.	Czw.	Piąt.	Sob.	Niedz.	Pon.

zwrot przysługuje zwrot nie przysługuje

4) przy dokonywaniu zwrotu należności:

a) w kasach rPOS:

- na stronie czołowej biletu wg oferty „JAN KIEPURA” zamieszcza się adnotację w brzmieniu „ZWROT”,
- na stronie odwrotnej zwracanego biletu zamieszcza się adnotację w brzmieniu: „**Należność w kwocie zł, otrzymałem dnia**”. Otrzymanie kwoty do zwrotu podróżny potwierdza swoim podpisem. Kasjer zobowiązany jest zwolnić zarezerwowane miejsca w systemie EPA, a paragon z kasy rPOS, potwierdzający zwolnienie wraz ze zwracanym biletem dołączyć do sprawozdania kasowego,

b) w kasach KURS'90:

- na stronie czołowej biletu potwierdzającego zwolnienie miejsca w systemie zamieszcza się adnotację w brzmieniu „ZWROT”,
- na stronie odwrotnej zwracanego biletu zamieszcza się adnotację w brzmieniu: „**Należność w kwocie zł otrzymałem dnia**”. Otrzymanie kwoty do zwrotu podróżny potwierdza swoim podpisem. Kasjer zobowiązany jest zwolnić zarezerwowane miejsca w systemie EPA, a bilet potwierdzający zwolnienie wraz ze zwracanym biletem dołączyć do sprawozdania kasowego,

5) wnioski dotyczące zwrotów należności za niewykorzystane bilety przyjmowane są w terminie do 12 miesięcy od dnia upływu terminu ważności biletu,

6) podróżnemu, który z winy kolei nie mógł skorzystać z przejazdu pociągiem „JAN KIEPURA” zgodnie z zawartą umową przewozu i fakt ten (np. opóźnienie pociągu, brak wagonu itp.) został poświadczony przez uprawnionego pracownika kolei na stacji wyjazdu lub przesiadania się podróżnego, lub przez drużynę konduktorską w pociągu, który się opóźnił, zwraca się należność za bilet bez potrąceń.

8. Przejście do wagonu innego rodzaju oraz przejazd poza stację przeznaczenia

W pociągu nie dopuszcza się zmiany rodzaju wagonu/kategorii miejsca, z wyłączeniem przypadków, o których mowa w ust. 23, 24 lub 25 SCIC-NT.

Dopuszcza się przejazd podróżnego poza stację przeznaczenia określoną na bilecie IRT, jeśli opłata za przejazd do nowej stacji przeznaczenia nie jest wyższa, od opłaty wskazanej na posiadanym bilecie.

9. Dzieci

1) dzieciom podróżującym indywidualnie w wieku:

- a) do 4 lat (3,99), dla których nie żąda się oddzielnego miejsca – nie wydaje się biletu na przejazd i biletu wg taryfy „Aufpreis”,
- b) od 4 lat do 10 lat (9,99), dla których nie żąda się oddzielnego miejsca – wydaje się bilet NRT z ulgą 50 %,
- c) do 10 lat (9,99), dla których żąda się oddzielnego miejsca oraz od 10 do 12 lat (11,99) – wydaje się bilet z ulgą 50%, wg taryfy „Dziecko” (kod taryfowy 73),

- 2) dzieci w wieku do 12 lat (11,99) podróżujące z Polski do Niemiec i z powrotem, w towarzystwie przynajmniej jednego dorosłego, który nabył w „PKP Intercity” S.A. bilet wg taryfy „Opłata podstawowa” (kod taryfowy „72”) lub SparNight (kod taryfowy „65”):

0 - 4 lat (3,99), jeśli nie żąda się oddzielnego miejsca,	nieodpłatnie (bez biletu na przejazd i bez biletu wg taryfy „Aufpreis”)
0 - 4 lat (3,99), jeśli żąda się oddzielnego miejsca	na podstawie biletu NRT z ulgą 100 % oraz biletu wg taryfy „Aufpreis” dla dziecka wystawionego na warunkach obowiązujących dla osób dorosłych
4 – 10 lat (9,99), jeśli nie żąda się oddzielnego miejsca	na podstawie biletu NRT z ulgą 100 %
4 – 10 lat (9,99), jeśli żąda się oddzielnego miejsca,	na podstawie biletu NRT z ulgą 100 % oraz biletu wg taryfy „Aufpreis” dla dziecka wystawionego na warunkach obowiązujących dla osób dorosłych
10 – 12 lat (11,99)	

- 3) organa kontrolne w pociągu zobowiązane są skontrolować dokument ze zdjęciem umożliwiającym stwierdzenie wieku dziecka.

10. Młodzież

- 1) młodzieży w wieku od 12 do 26 lat (25,99) wydaje się bilety z ulgą 25%, wg taryfy „Młodzież” (kod taryfowy „86”),
- 2) taryfa „Młodzież” nie obowiązuje w przedziałach „Single” oraz w przedziałach „Double Delux”,
- 3) organa kontrolne w pociągu zobowiązane są skontrolować dokument ze zdjęciem umożliwiającym stwierdzenie wieku.

11. Senior

- 1) osobom w wieku powyżej 60 lat wydaje się bilety z ulgą 15 % wg taryfy „Senior” (kod taryfowy „78”),
- 2) organa kontrolne w pociągu zobowiązane są skontrolować dokument ze zdjęciem umożliwiającym stwierdzenie wieku.

12. Przejazdy z biletami typu Pass:

Przy przejeździe z/do Polski do/z Niemiec:

- 1) po wykupieniu biletu z ulgą 25%, wg taryfy „Pass” (kod taryfowy „19”), honorowane są bilety:
 - a) InterRail Global Pass wystawione dla rezydentów:
 - Polski nie posiadających biletów ważnych na odcinek PKP IC,
 - Niemiec nie posiadających biletów ważnych na odcinek DB,
 - b) InterRail:
 - POLAND PASS, bez biletów ważnych na odcinek DB,
 - GERMANY PASS, bez biletów ważnych na odcinek PKP IC,
 - c) Eurail Global Pass (do 31 grudnia 2014 r. włącznie)
 - d) Eurail Four Country Select Pass (dawne Eurail Select Pass), German Rail Pass (ew. bilety Eurail Regional Pass zawierające odcinek niemiecki np. Eurail Austria-Germany Pass, Eurail Benelux-Germany Pass, Eurail Denmark-Germany Pass, Eurail France-Germany Pass, Eurail Switzerland-Germany Pass), bez biletów ważnych na odcinek PKP IC,
 - e) sieciowe ważne na PKP IC albo DB (włącznie z legitymacją BahnCard 100),
- 2) po wykupieniu biletu wg taryfy „Aufpreis” (kod taryfowy „44”), honorowane są bilety:
 - a) InterRail Global Pass, dla rezydentów:
 - krajów innych niż Polska i Niemcy,
 - Polski - posiadających bilety ważne na odcinek PKP IC,
 - Niemiec - posiadających bilety ważne na odcinek DB,
 - b) InterRail:

- POLAND PASS i GERMANY PASS,
- POLAND PASS wraz z biletami ważnymi na odcinek DB,
- GERMANY PASS wraz z biletami ważnymi na odcinek PKP IC,
- c) Eurail Global Pass (od 1 stycznia 2015 r.)
- d) Eurail Four Country Select Pass (dawne Eurail Select Pass), German Rail Pass (ew. bilety Eurail Regional Pass zawierające odcinek niemiecki np. Eurail Austria-Germany Pass, Eurail Benelux-Germany Pass, Eurail Denmark-Germany Pass, Eurail France-Germany Pass, Eurail Switzerland-Germany Pass) wraz z biletami ważnymi na odcinek PKP IC,
- e) Eurail Germany-Poland Pass,
- f) „Sparpreis 25 Niemcy“ wystawione na podstawie *Postanowień specjalnych w komunikacji pomiędzy Polską a Niemcami*,
- g) NRT i SCIC-TWZ wystawione przez „PKP Intercity” i przez koleje trzecie w relacjach wykraczających - na odcinku PKP IC lub DB - poza relacje kursowania pociągu EN „JAN KIEPURA”,
- h) NRT oraz wg oferty „Europa Spezial Polen” – wystawione przez DB,
- i) sieciowe ważne w Polsce i DB (włącznie z legitymacją BahnCard 100),
- j) dokumenty FIP, tj. Międzynarodowa Książeczka Biletowa ważne na odcinki PKP IC i DB (w przypadku personelu kolejowego polskiego, niemieckiego, podróżny jest obowiązany ponadto posiadać dokument przewozowy ważny na odcinku własnej kolei),
- k) NRT z ulgą 100 % dla przewodnika towarzyszącego w podróży osobie niewidomej (wystawiony zgodnie z ust. 17. 1 SCIC – NRT),

Uwaga:

Do korzystania z miejsc sypialnych kategorii:

- 1) *Double Delux lub Single Delux, albo*
- 2) *Single,*

po nabyciu biletu wg taryfy „Aufpreis” - uprawniają również bilety NRT i TWZ, wydawane na przejazd w klasie 2 relacjach wykraczających poza relacje kursowania pociągu „JAN KIEPURA”.

13. Przewóz psa i innych małych zwierząt:

- 1) przewóz psa w pociągach „JAN KIEPURA” jest dozwolony:
 - a) jeżeli właściciel posiada bilet dla psa,
 - b) pod warunkiem, że pies nie przeszkadza podróżnym swoim zapachem lub wydawanymi odgłosami,
 - c) w wagonie z miejscami do siedzenia kategorii „Sleeperette” – jeżeli pies jest trzymany na smyczy i w kagańcu, na kolanach podróżnego lub na podłodze wagonu w taki sposób, że nie stanowi zagrożenia dla otoczenia,
 - d) w wagonie sypialnym lub z miejscami do leżenia – jeżeli właściciel i ewentualnie osoby towarzyszące nabędą bilety na cały przedział do wyłącznego użytku, przy czym na wolne miejsca należy nabyć bilety wg taryfy „Opłata normalna” (kod taryfowy 72),
- 2) opłata zryczałtowana niezależna od odległości za przewóz psa w relacjach kursowania pociągu „JAN KIEPURA” - wynosi 30,00 EUR, z zastrzeżeniem pkt 3. Na przewóz psa kasa biletowa wystawia bilet wg wzoru H-3224,
- 3) opłata za przewóz psa - w relacjach wykraczających na odcinkach PKP IC lub DB poza relacje kursowania pociągu „JAN KIEPURA” - wynosi połowę opłaty NRT dla osoby dorosłej w klasie 2. Opłata pobierana jest na druku biletu (wzór H-3224).

Uwaga:

Opłat, o których mowa w pkt 2 i 3 nie pobiera się za przewóz psa–przewodnika niewidomego lub psa umieszczonego w odpowiednim pojemniku, np. w pudle lub koszu, zabezpieczającym przed wyrządzeniem szkody osobom lub mieniu,

- 4) inne małe zwierzęta, jeżeli są one przewożone w klatkach, pudłach, koszach lub innych przeznaczonych do tego celu pojemnikach, zabezpieczających przed okaleczeniem współpodróżnych, ewentualnie zabrudzeniem wagonu lub bagażu podręcznego - przewozi się nieodpłatnie. Pojemniki muszą być umieszczone na kolanach podróżnego lub w miejscach przeznaczonych na bagaż podręczny.

Uwaga:

Zwierzęta – z wyjątkiem psów-przewodników niewidomego i psów asystujących osobom niepełnosprawnym – nie

mogą być przewożone w wagonach restauracyjnych i barowych. Psy – przewodnicy niewidomego i asystujące osobom niepełnosprawnym nie muszą nosić kagańca.

14. Posiadacze dokumentów FIP

Przy korzystaniu z pociągów „JAN KIEPURA” każdy podróżny legitymujący się:

- 1) Międzynarodowym Biletem Bezpłatnym (plastikowa karta) – dokonuje w kasie rezerwacji miejsca sypialnego⁴⁾, wg taryfy „Bezpłatna rezerwacja” (kod taryfowy „40”). Dodatkowo u konduktora wagonu sypialnego podróżny uiszcza tzw. „opłatę za wejście”, zgodnie z SCIC - NT,
- 2) Międzynarodową Książeczką Biletową dla Personelu Kolejowego ważną na całą drogę przejazdu i Międzynarodowym Biletem Sypialnym – dokonuje w kasie rezerwacji miejsca sypialnego⁴⁾ wg taryfy „Bezpłatna rezerwacja” (kod taryfowy „40”). Dodatkowo u konduktora wagonu sypialnego podróżny uiszcza, tzw. „opłatę za wejście”, zgodnie z SCIC–NT. Personel kolejowy niemiecki i polski, ponadto jest obowiązany posiadać dokument przejazdowy ważny na odcinku własnej kolei,
- 3) tylko Międzynarodową Książeczką Biletową dla Personelu Kolejowego ważną na całą drogę przejazdu – uiszcza opłatę wg taryfy „Aufpreis” (kod taryfowy „44”). Personel kolejowy niemiecki lub polski, ponadto jest obowiązany posiadać dokument przewozowy ważny na odcinku własnej kolei.

Uwaga do pkt 2 i 3:

Za przejazd na odcinku PKP IC polski personel kolejowy uiszcza opłatę obowiązującą w poc. EIC (patrz przepisy wewnętrzne PKP IC), z uwzględnieniem przysługującej ulgi. Przepisy wewnętrzne PKP IC są dostępne na stronie internetowej www.intercity.pl,

- 4) Międzynarodową Kartą Zniżek dla Personelu Kolejowego – uiszcza opłatę z ulgą 50%, wg taryfy „FIP prywatny” (kod taryfowy „98”).

15. Przewozy zorganizowanych grup podróżnych

- 1) grupa licząca 6 i więcej osób dorosłych, uiszcza opłatę z ulgą 40%, wg taryfy „Grupa dorosłych” (kod taryfowy „92”),
- 2) dwoje dzieci (por. ust. 9 pkt 1) w grupie traktuje się jak jednego dorosłego,
- 3) ulga grupowa obowiązuje w wagonach z miejscami do leżenia lub do siedzenia kategorii „Sleeperette”,
- 4) grupa licząca 12 i więcej dzieci, wg taryfy „Grupa dzieci” (kod taryfowy „93”), uiszcza opłatę z ulgą (patrz Załącznik nr 2);
- 5) uczestnicy grupy muszą podróżować wspólnie – w tym samym pociągu, w tej samej relacji oraz w wagonach tego samego rodzaju, np. Bc,
- 6) grup dorosłych i grup dzieci nie odprawia się w pociągu.

16. Odprawa w pociągu

- 1) od podróżnego nie posiadającego ważnego biletu na przejazd pociągiem „JAN KIEPURA”, konduktor wagonu sypialnego/z miejscami do leżenia pobiera opłatę IRT określoną w Załączniku nr 3.

Odprawa w pociągu dokonywana jest w zakresie taryf:

- a) opłata podstawowa (kod taryfowy „72”),
- b) dziecko (kod taryfowy „73”),
- c) BahnCard/RAILPLUS (kod taryfowy „18”),
- d) senior (kod taryfowy „78”),
- e) młodzież (kod taryfowy „86”),
- f) pass (kod taryfowy „19”),
- g) Aufpreis (kod taryfowy „44”),
- h) FIP prywatny (kod taryfowy „98”).

Nie dopuszcza się łączenia ww. taryf (np. „73” + „18”) na jednym bilecie,

Objaśnienia:

- ⁴⁾ z wyłączeniem miejsc sypialnych w przedziałach „Delux”; dla polskiego personelu kolejowego z legitymacją poświadczającą wykup ulgowej usługi transportowej mogą być wyłączone również miejsca kategorii Single i Double (zgodnie z przyjętymi ustaleniami)

- 2) za przewóz psa konduktor pobiera opłatę wskazaną w ust. 13 pkt 2,
- 3) od podróżnego nie posiadającego ważnego biletu na przejazd w pociągu „JAN KIEPURA” zamierzającego skorzystać z przejazdu w wagonie z miejscami do siedzenia kategorii Sleeperette:
 - a) z **Polski** do **Niemiec** – konduktor wagonu sypialnego, po wcześniejszym powiadomieniu go przez konduktora „PKP Intercity” S.A.,
 - b) z **Niemiec** do **Polski** - konduktor wagonu sypialnego, po wcześniejszym powiadomieniu go przez konduktora DB AutoZug,
 pobiera należności na zasadach określonych w ust. 4 pkt 1 lit. b,
- c) na odcinku **PKP IC** (**Warszawa Wschodnia** – Rzepin lub Rzepin – **Warszawa Wschodnia**) oraz pomiędzy stacjami położonymi na tym odcinku – konduktor „PKP Intercity” S.A. pobiera – z terminala mobilnego na druku (H 3056) lub w przypadku awarii terminala mobilnego na druku biletu blankietowego na przejazd/dopłatę (H1326) – opłatę za przejazd w wagonie klasy 2 wg taryfy obowiązującej w poc. EIC (normalnej lub ulgowej, zgodnie z indywidualnymi uprawnieniami) na zasadach określonych w przepisach wewnętrznych PKP IC. W zakresie stosowania uprawnień do ulgowych i bezpłatnych przejazdów oraz zasad dotyczących odpłatności za miejscówkę pociągu „JAN KIEPURA” należy traktować, jak pociągi EIC,
- 4) od podróżnego z biletem ulgowym lub bezpłatnym, nie posiadającego przy sobie ważnego dokumentu poświadczającego uprawnienie do ulgowego lub bezpłatnego przejazdu, konduktor pobiera różnicę należności pomiędzy ceną biletu IRT wg taryfy, która mu obecnie przysługuje, a ceną okazanego biletu IRT. Odprawy dokonuje się na druku biletu blankietowego na miejsca sypialne lub do leżenia (H-1053). W polu „UWAGI” zamieszcza się adnotację „RÓŻNICA ...(tu wpisuje nazwę taryfy obecnie przysługującej podróżnemu z kodem taryfowym) - ...(tu przepisuje nazwę taryfy z okazanego przez podróżnego biletu z kodem taryfowym), np. RÓŻNICA OPŁATA PODST. (KOD 72) – RAILPLUS (KOD 18)” oraz adnotację „DO BILETU NR ...” (tu należy wpisać nr okazanego biletu IRT), z zastrzeżeniem pkt 3.

1

17. Odprawa osób niewidomych i ich przewodników

Osoby niewidome i ich przewodników odprawia się na zasadach określonych w SCIC– NRT.

18. Przewóz rzeczy

- 1) dopuszcza się przewóz rzeczy zabieranych przez podróżnych do wagonu, jeżeli nie jest to bagaż przestrzenny, mogący utrudnić podróżowanie innym osobom. Przewóz tego bagażu jest nieodpłatny, stosownie do postanowień GCC i CIV. Bagażu nie wolno umieszczać w korytarzach i sąsiednich przedziałach,
- 2) podróżny obowiązany jest do sprawowania nadzoru nad rzeczami zabranymi ze sobą do wagonu i ponosi odpowiedzialność za szkody powstałe w wyniku ich przewozu,
- 3) dopuszcza się przewóz rowerów w wagonach z miejscami do siedzenia kategorii „Sleeperette” (patrz Załącznik nr 6).

19. Promocje

1) oferta specjalna „SparNight”:

- a) oferta „SparNight” obowiązuje do dnia 12 grudnia 2015 r., w relacjach kursowania pociągów „JAN KIEPURA” z/do Warszawy do/z Oberhausen i do stacji pośrednich wyłącznie w relacjach międzynarodowych **oraz od stacji Frankfurt (Oder) do stacji pośrednich położonych na terenie Niemiec**,
- b) oferta jest wyrażona w opłatach IRT, które zawierają w sobie opłatę za przejazd i odpowiednio opłatę za miejsce sypialne, do leżenia albo do siedzenia kategorii „Sleeperette”. Wykaz opłat zawiera Załącznik nr 7. Opłaty „SparNight” są zryczałtowane, zależne tylko od kategorii miejsca. Od opłat wg oferty specjalnej „SparNight” nie udziela się dalszych ulg;
- c) bilet wystawiony z opłatą wg oferty specjalnej „SparNight” obowiązuje tylko w dniu, pociągu i na miejsce, wskazane na bilecie. Wydawanie biletów wg tej oferty kończy się najpóźniej na 3 dni przed dniem wyjazdu, tj. w poniedziałek można wydać bilet na przejazd w czwartek tego samego tygodnia,
- d) zmiana umowy przewozu, przerwy w podróży oraz zwrot biletu – nie są dozwolone,

1

- e) bilety wg oferty specjalnej „SparNight” wystawia się tylko elektronicznie w kasach biletowych przy pomocy funkcji EPA (kod taryfowy „65”), również w przedsprzedaży patrz postanowienia SCIC-NRT;
- f) nie wydaje się biletów wg tej oferty w pociągu,
- g) na przejazd „tam i z powrotem” wystawia się dwa oddzielne bilety, jeden na przejazd „tam”, drugi na przejazd „z powrotem”,
- h) liczba miejsc przewidzianych ofertą jest ograniczona,
- i) oferta specjalna „SparNight” nie obowiązuje w przedziałach „Double Delux” i „Single Delux”,
- j) posiadacz biletu wg oferty może zabrać ze sobą rower – tylko w przypadku przejazdu w wagonie Sleeperette.

2) dojazd do/z pociągu „JAN KIEPURA” bezpośrednim pociągiem TLK, IC, EIC:

- a) podróżni udający się z Warszawy i Poznania do Oberhausen (albo w kierunku odwrotnym) pociągiem „JAN KIEPURA”, na podstawie biletów z opłatą IRT wg następujących taryf:
 - opłata podstawowa (kod taryfowy „72”),
 - dziecko (kod taryfowy „73”),
 - BahnCard/RAILPLUS (kod taryfowy „18”),
 - senior (kod taryfowy „78”),
 - młodzież (kod taryfowy „86”),
 - pass (kod taryfowy „19”),
 mogą skorzystać z dojazdu bezpośrednim pociągiem TLK, IC lub EIC – do stacji przesiadania się do/z pociągu „JAN KIEPURA” (w Warszawie lub Poznaniu) – wyłącznie na podstawie nieodpłatnego biletu dodatkowego ważnego odpowiednio w pociągu TLK, IC lub EIC,
- b) oferta obowiązuje do dnia 12 grudnia 2015 r.,
- c) warunkiem skorzystania z tej oferty jest jednoczesny zakup w kasie biletowej na terenie Polski – biletu na pociąg „JAN KIEPURA”, wg jednej z taryf wymienionych w lit. a, oraz nieodpłatnego biletu dodatkowego ważnego odpowiednio w pociągu TLK, IC lub EIC.

Na bilecie dodatkowym ważnym odpowiednio w pociągu TLK, IC lub EIC - kasjer zamieszcza poświadczoną podpisem i stemplem kasy adnotację w brzmieniu „Ważny z biletem nr” (*wpisując nr biletu na poc. „JAN KIEPURA”*).

Podczas kontroli dokumentów przejazdowych w pociągu TLK, IC lub EIC należy okazać odpowiedni nieodpłatny bilet dodatkowy wraz z biletem na pociąg „JAN KIEPURA”.

Przepisy przejściowe

20. W pociągach „JAN KIEPURA”:

- 1) do dnia 12 grudnia 2015 r. honoruje się bilety:
 - a) NRT oraz Taryfy Wschód – Zachód w relacjach wykraczających – na odcinku PKP IC lub DB - poza relacje kursowania pociągów „JAN KIEPURA”, wraz z biletami wg taryfy „Aufpreis” (kod taryfowy „44”),
 - b) NRT wystawione na podstawie oferty „Sparpreis 25 Niemcy” oraz bilety InterRail wraz z biletami odpowiednio wg taryfy „Pass” (kod taryfowy „19”) lub „Aufpreis” (kod taryfowy „44”) – patrz ust. 12;
- 2) do odwołania honoruje się:
 - a) bilety sprzedawane przez DB za pośrednictwem strony internetowej www.bahn.de (patrz Załącznik nr 8),
 - b) bilety wydawane w pociągu przez DB za pośrednictwem terminala mobilnego, pod warunkiem, że posiadają wpisaną manualnie przez konduktora DB relację przejazdu podróżnego w wagonach z miejscami do siedzenia kategorii „Sleeperette”,
- 3) do dnia 12 grudnia 2015 r. odprawa w wagonie z miejscami do leżenia dokonywana jest przez konduktora WARS S.A. – na podstawie druku biletu blankietowego na miejsca sypialne lub do leżenia (H-1053), służącego do pobierania opłaty globalnej i stanowiącego jednocześnie dowód rezerwacji miejsca.

Przepisy rozliczeniowe

21. Rozrachunek

Wpływy ze sprzedaży biletów na przejazdy w pociągach 446/447 „JAN KIEPURA” rozliczane są zgodnie z Kartą UIC

301.

22. Wykaz załączników

- 1) Załącznik nr 1 – Rozkład jazdy pociągów 446/447 „JAN KIEPURA”,
- 2) Załącznik nr 2 – Taryfy,
- 3) Załącznik nr 3 – Opłaty IRT obowiązujące w pociągach nocnych 446/447 „JAN KIEPURA”,
- 4) Załącznik nr 4 – Zbiór wzorów dokumentów,
- 5) Załącznik nr 5 – Warunki korzystania (załączane do biletów na pociąg „JAN KIEPURA”),
- 6) Załącznik nr 6 – Przewóz rowerów w pociągach 446/447 „JAN KIEPURA”,
- 7) Załącznik nr 7 – Opłaty IRT (w EUR) za bilety wg oferty specjalnej „SparNight”,
- 8) Załącznik nr 8 – Zasady korzystania z biletów sprzedawanych przez DB za pośrednictwem Internetu obowiązujące w pociągu 446/447 „JAN KIEPURA”.
- 9) Załącznik nr 9 – Szczegółowe opłat obowiązujące w pociągach 446/447 „Jan Kieपुरa”

Przepisy szczególne**Część II. Sprzedaż w DB**

**Zasady odprawy podróżnych na przejazd pociągami „JAN KIEPURA”
obowiązujące od dnia 14 grudnia 2014 r. do dnia 12 grudnia 2015 r.**

Rozdział 1. Wg opłat normalnych NRT**1. Zakres obowiązywania**

DB na przejazd pociągami „JAN KIEPURA” w komunikacji pomiędzy Niemcami a Polską lub z powrotem:

- a) sprzedaje bilety NRT,
- b) nie wystawia biletów IRT wg oferty „JAN KIEPURA”. W DB honorowane są bilety IRT wg oferty „JAN KIEPURA”, wystawiane przez punkty sprzedaży PKP IC, na zasadach określonych w tej ofercie,

2. Zakup dokumentów przewozowych

DB stosuje następujące zasady odprawy:

- 1) pociągi „JAN KIEPURA” są pociągami z obowiązkową rezerwacją miejsc,
- 2) do biletu na przejazd:
 - a) z opłatą NRT - wystawiany jest bilet wg taryfy „Aufpreis” (kod taryfowy „56”),
 - b) wg taryfy typu „Pass” (np.: InterRail, Eurail, Germany–Poland Pass) - wystawiany jest bilet wg taryfy „Aufpreis” (kod taryfowy „44”).

Uwaga:

Podróżnemu zamierzającemu skorzystać z przejazdu pociągiem „JAN KIEPURA” w relacji do Polski w innym terminie niż wskazany na bilecie IRT wystawionym przez PKP IC wg oferty „JAN KIEPURA” - kasa DB wystawia jeden raz do posiadanego biletu wg oferty „JAN KIEPURA” (niewykorzystanego) - bilet wg taryfy „Aufpreis” z nową rezerwacją miejsca. Niewykorzystany bilet nie podlega zwrotowi i należy go okazywać na żądanie kasjera i organu kontrolnego w pociągu. Kasa DB zwalnia jednocześnie w systemie EPA zarezerwowane miejsce/a.

3. Opłaty za przejazd wg taryfy NRT

Opłaty normalne ustala się na poziomie opłat podstawowych NRT.

4. Opłaty dodatkowe wg taryfy „Aufpreis”

Na zajęcie miejsca odpowiednio sypialnego / do leżenia / do siedzenia wymagane jest - oprócz opłaty za przejazd wg taryfy NRT, o której mowa w ust. 3 - uiszczenie opłaty wg taryfy „Aufpreis” w następującej wysokości:

Wysokości opłat wg taryfy Aufpreis (kod taryfowy „33”, „44”, „56”)						
Miejsce do siedzenia	Miejsce do leżenia		Miejsce sypialne			
	Bc 6	Bc 4	T3	D	Single	Double
					Single	Double

w kl. 2						Delux	Delux
4,00 €	20,00 €	30,00 €	32,00 €	52,00 €	112,00 €	65,00 €	125,00 €

5. Dzieci

- 1) dzieci podróżujące indywidualnie lub nie należące do rodziny – odprawia się zgodnie z postanowieniami SCIC-NRT oraz SCIC-NT;
- 2) dzieci/wnuki w wieku do 15 lat (14,99) podróżujące z Niemiec do Polski lub odwrotnie, w towarzystwie przynajmniej jednego z rodziców/dziadków, który nabył bilet z opłatą normalną NRT za odcinek DB i PKP IC przewożone są:

0 - 6 lat (5,99), jeśli nie żąda się oddzielnego miejsca,	nieodpłatnie (bez biletu na przejazd i bez biletu wg taryfy „Aufpreis”
0 - 6 lat (5,99), jeśli żąda się oddzielnego miejsca	na podstawie biletu na przejazd jednego z rodziców/dziadków wg opłaty wg ofert normalnych za odc. DB i PKP IC oraz biletu wg taryfy „Aufpreis” dla dziecka wystawionego na warunkach obowiązujących dla osób dorosłych
6 – 10 lat (9,99), jeśli nie żąda się oddzielnego miejsca	na podstawie biletu na przejazd jednego z rodziców/dziadków wg opłaty wg ofert normalnych za odc. DB i PKP IC
6 – 10 lat (9,99), jeśli żąda się oddzielnego miejsca,	na podstawie biletu na przejazd jednego z rodziców/dziadków wg opłaty wg ofert normalnych za odc. DB i PKP IC oraz biletu wg taryfy „Aufpreis” dla dziecka wystawionego na warunkach obowiązujących dla osób dorosłych
10 – 15 lat (14,99),	

- 3) organa kontrolne w pociągu zobowiązane są żądać okazania dokumentu tożsamości umożliwiającego stwierdzenie wieku dziecka.

Liczba dzieci podróżujących z ulgą 100 % odnotowana jest na bilecie w prawym górnym rogu np. 2 Erwachsene/ 3 Kinder. Liczba dzieci i dorosłych odprawianych razem nie może przekraczać pięciu osób, np. 1 dorosły i 4 dzieci, 3 dorosłych i 2 dzieci.

6. Psy

- 1) przewóz psa w pociągach „JAN KIEPURA” jest dozwolony:
 - a) jeżeli właściciel posiada bilet dla psa ,
 - b) pod warunkiem, że pies nie przeszkadza podróżnym swoim zapachem lub wydawanymi odgłosami,
 - c) w wagonie z miejscami do siedzenia kategorii „Sleeperette” – jeżeli pies jest trzymany na smyczy i w kagańcu, na kolanach podróżnego lub na podłodze wagonu w taki sposób, że nie stanowi zagrożenia dla otoczenia,
 - d) w wagonie sypialnym lub z miejscami do leżenia – jeżeli właściciel i ewentualnie osoby towarzyszące nabydą bilety na cały przedział do wyłącznego użytku, przy czym nie dopuszcza się wykupienia na wolne miejsca w przedziale tylko biletów wg taryfy „Aufpreis”,
- 2) opłata zryczałtowana niezależna od odległości za przewóz psa w relacjach kursowania pociągu JAN KIEPURA” - wynosi 30,00 EUR.

Uwaga:

Opłaty, o której mowa w pkt 2 nie pobiera się za przewóz psa–przewodnika niewidomego lub psa umieszczonego w odpowiednim pojemniku, np. w pudle lub koszu, zabezpieczającym przed wyrządzeniem szkody osobom lub mieniu,

- 3) inne małe zwierzęta, jeżeli są one przewożone w klatkach, pudłach, koszach lub innych przeznaczonych do tego celu pojemnikach, zabezpieczających przed okaleczeniem współpodróżnych, ewentualnie zabrudzeniem wagonu lub bagażu podręcznego - przewozi się nieodpłatnie. Pojemniki muszą być umieszczone na kolanach podróżnego lub w miejscach przeznaczonych na bagaż podręczny.

Uwaga:

Zwierzęta – z wyjątkiem psów-przewodników niewidomego i psów asystujących osobom niepełnosprawnym – nie mogą być przewożone w wagonach restauracyjnych i barowych. Psy – przewodnicy niewidomego i asystujące osobom niepełnosprawnym nie muszą nosić kagańca .

7. Zmiana rodzaju wagonu/ kategorii miejsca

W pociągu nie dopuszcza się zmiany rodzaju wagonu / kategorii miejsca.

Rozdział 2. Wg oferty specjalnej „Europa-Spezial Polen” (ESP)

1. Zakres obowiązywania

DB na przejazdy w pociągach „JAN KIEPURA” w komunikacji pomiędzy:

1) Niemcami a Polską lub z powrotem:

a) sprzedaje bilety wg oferty „Europa-Spezial Polen”

b) nie wystawia biletów z opłatami IRT wg oferty „JAN KIEPURA”. Na odcinku DB honorowane są bilety wystawiane przez punkty sprzedaży PKP IC wg oferty „SparNight”, na zasadach określonych w tej ofercie

2. Opłaty za przejazd wg oferty „Europa-Spezial Polen”

Oferta „Europa-Spezial Polen” sprzedawana jest ze stałą opłatą za przejazd w jedną stronę w zależności od odległości i będącego w dyspozycji kontyngentu miejsc.

Zasady ustalania wysokości opłat w tej ofercie:

1) odcinek PKP IC podzielono na 3 strefy odległości (patrz wiersz 2 tabeli poniżej):

a) do 240 km,

b) 241 km - 480 km,

c) od 481 km,

2) na odcinku DB może wystąpić 6 (w kl. 2 i kl. 1) różnych wysokości opłat za przejazd w zależności od wielu czynników, np. od czasu zakupu biletu, od odległości przejazdu na odcinku DB, od frekwencji w pociągach dojazdowych do pociągów „JAN KIEPURA”, jak i w samych pociągach „JAN KIEPURA”,

3) po uwzględnieniu pkt 1 i 2, za przejazd w pociągach „JAN KIEPURA” obowiązują opłaty w następującej wysokości:

a) w wagonie kl. 2:

- od 19,00 € do 79,00 € (kol. 1) – od stacji położonej w Niemczech np. do Poznania (strefa I),

- od 29,00 € do 89,00 € (kol. 3) - od stacji położonej w Niemczech np. do Warszawy (strefa II),

- od 39,00 € do 99,00 € (kol. 5) - od stacji położonej w Niemczech np. do Białegostoku (strefa III),

b) w wagonie kl. 1:

- od 39,00 € do 119,00 € (kol. 2) – od stacji położonej w Niemczech np. do Poznania (strefa I),

- od 49,00 € do 129,00 € (kol. 4) - od stacji położonej w Niemczech np. do Warszawy (strefa II),

- od 59,00 € do 139,00 € (kol. 6) - od stacji położonej w Niemczech np. do Białegostoku (strefa III).

Sterowanie dynamiczne tymi opłatami na odcinkach DB dokonywane jest przy pomocy systemu sprzedaży QMS.

Wysokości opłat wg oferty „Europa-Spezial Polen”	1	Odcinek PKP IC					
	2	Podział wysokości opłat wg stref odległości:					
	3	Strefa I (do 240 km)		Strefa II (241 km – 480 km)		Strefa III (od 481 km)	
	4	kl. 2	kl. 1	kl. 2	kl. 1	kl. 2	kl. 1
		1	2	3	4	5	6
Odcinek DB Sterowanie wysokością opłat za pomocą systemu QMS	5	19 €	39 €	29 €	49 €	39 €	59 €
		29 €	49 €	39 €	59 €	49 €	69 €
		39 €	69 €	49 €	79 €	59 €	89 €
		49 €	79 €	59 €	89 €	69 €	99 €
		69 €	99 €	79 €	109 €	89 €	119 €
		79 €	119 €	89 €	129 €	99 €	139 €

3. Opłaty dodatkowe wg taryfy „Aufpreis”

Do zajęcia miejsca odpowiednio sypialnego / do leżenia / do siedzenia wymagane jest - oprócz opłaty za przejazd wg oferty „Europa-Spezial Polen”, o której mowa w ust. 2 - uiszczenie opłaty wg taryfy „Aufpreis”, o której mowa w części II. „Sprzedaż na DB” w Rozdziale 1. „Wg opłat normalnych NRT” w ust. 4.

4. Powiązanie z pociągiem / kontyngenty

Bilety wydawane wg oferty specjalnej „Europa-Spezial Polen” ważne są w pociągu wskazanym na bilecie (powiązanie z pociągiem).

Liczba miejsc dostępnych w pociągach „JAN KIEPURA” w ramach tej oferty jest ograniczona w poszczególnych poziomach cenowych.

5. Zakup dokumentów przewozowych

- 1) wydawanie biletów wg oferty specjalnej „Europa-Spezial Polen” kończy się najpóźniej 3 dnia przed pierwszym dniem ważności biletu,
- 2) oferta jest dostępna w kasach biletowych DB, automatach oraz przez Internet,
- 3) nie wydaje się w pociągu biletów wg oferty „Europa-Spezial Polen”,
- 4) DB stosuje następujące zasady odprawy podróżnych:
 - a) pociągi „JAN KIEPURA” są pociągami z obowiązkową rezerwacją miejsc,
 - b) do biletu na przejazd wg oferty „Europa-Spezial Polen” - wystawiany jest bilet wg taryfy „Aufpreis” (kod taryfowy „33”).

6. Dzieci

- 1) dzieci podróżujące indywidualnie lub nie należące do rodziny – odprawia się zgodnie z postanowieniami SCIC-NRT oraz SCIC-NT;
- 2) dzieci/wnuki w wieku do 15 lat (14,99) podróżujące z Niemiec do Polski lub odwrotnie, w towarzystwie przynajmniej jednego z rodziców /dziadków, który nabył bilet z opłatą normalną NRT za odcinek DB i PKP IC przewożone są:

0 - 6 lat (5,99), jeśli nie żąda się oddzielnego miejsca,	nieodpłatnie (bez biletu na przejazd i bez biletu wg taryfy „Aufpreis”)
0 - 6 lat (5,99), jeśli żąda się oddzielnego miejsca	na podstawie biletu na przejazd jednego z rodziców/dziadków oraz biletu wg taryfy „Aufpreis” dla dziecka wystawionego na warunkach obowiązujących dla osób dorosłych
6 – 10 lat (9,99), jeśli nie żąda się oddzielnego miejsca	na podstawie biletu na przejazd jednego z rodziców/dziadków
6 – 10 lat (9,99), jeśli żąda się oddzielnego miejsca,	na podstawie biletu na przejazd jednego z rodziców/dziadków wg opłaty wg oferty „Europa-Spezial Polen” oraz biletu wg taryfy „Aufpreis” dla dziecka wystawionego na warunkach obowiązujących dla osób dorosłych
10 – 15 lat (14,99),	

- 3) organa kontrolne w pociągu zobowiązane są żądać okazania dokumentu tożsamości umożliwiającego stwierdzenie wieku dziecka.

Liczba dzieci podróżujących z ulgą 100 % odnotowana jest na bilecie w prawym górnym rogu np. 2 Erwachsene/ 3 Kinder. Liczba dzieci i dorosłych odprawianych razem na jednym bilecie nie może przekraczać pięciu osób, np. 1 dorosły i 4 dzieci, 3 dorosłych i 2 dzieci.

7. Psy

Zasady odprawy psa – patrz część II. Sprzedaż na DB Rozdział 1. „Wg opłat normalnych NRT” ust. 6.

8. Zmiana umowy przewozu / przerwy w podróży

Zmiana umowy przewozu nie jest dopuszczalna.

Nie dopuszcza się przerw w podróży.

Zasady odprawy podróżnych wg opłat normalnych NRT oraz wg oferty specjalnej „Europa-Spezial Polen” stosowane przez DB i zawarte są w „Postanowieniach specjalnych w komunikacji pomiędzy Polską a Niemcami”.

**Rozkład jazdy pociągów 446/1236;1237/447 „JAN KIEPURA” w relacjach
Warszawa – Oberhausen i Oberhausen - Warszawa
ważny od dnia 14 grudnia 2014 r. do dnia 12 grudnia 2015 r.**

- 1) pociągi EN 446, 447 Warszawa – Oberhausen i Oberhausen – Warszawa (przez Rzepin – Frankfurt/O) od 14.12.2014 r do 27.08.2015

446 17010/1 Kursuje codziennie			447 71010/1 Kursuje codziennie	
-	17:43	Warszawa Wschodnia	12:17	-
17:50	17:55	WARSZAWA CENTRALNA	12:05	12:10
17:59	18:00	Warszawa Zachodnia	12:00	12:01
18:59	19:00	Kutno	10:58	10:59
19:36	19:37	Konin	10:18	10:19
20:22	20:28	Poznań Gł.	09:27	09:30
21:09	21:10	Zbąszynek	08:46	08:47
21:22	21:23	Świebodzin	08:33	08:34
21:48	21:51	Rzepin	08:05	08:08
22:12	22:15	Frankfurt (Oder)	07:42	07:45
23:06»	00:16	Berlin Ostbf	06:46	06:50
00:24»	00:27	BERLIN HBF	06:28	06:37
<	<	Berlin Wansee	05:39	06:12
<	<	Berlin Südkreuz	04:31	04:41
<	<	Berlin Hbf (tief)	04:23	04:26
02:12	03:03	Hannover	01:45	02:40
03:55	03:57	Bielefeld	00:41	00:43
04:25	04:27	Hamm (W)	00:12	00:14
04:47	04:57	Dortmund Hbf	23:54	23:56
05:19	05:21	Hagen Hbf	23:32	23:34
05:38	05:40	Wuppertal Hbf	23:12	23:14
06:14	06:17	Köln Hbf	22:25	22:28
06:54	06:57	Düsseldorf Hbf	21:59	22:01
07:10	07:12	Duisburg Hbf	21:44	21:46
07:19	-	OBERHAUSEN HBF	-	21:38

2) pociągi EN 446, 447 Warszawa – Oberhausen i Oberhausen – Warszawa (od 28.08.2015 r. do 12.12.2015)

<u>446</u> 17010/1 Kursuje codziennie			<u>447</u> 71010/1 Kursuje codziennie	
-	17:43	Warszawa Wschodnia	12:17	-
17:50	17:55	WARSZAWA CENTRALNA	12:05	12:10
17:59	18:00	Warszawa Zachodnia	12:00	12:01
18:59	19:00	Kutno	10:58	10:59
19:36	19:37	Konin	10:18	10:19
20:22	20:28	Poznań Główny	09:27	09:30
21:09	21:10	Zbąszynek	08:46	08:47
21:22	21:23	Świebodzin	08:33	08:34
21:48	21:51	Rzepin	08:05	08:08
22:12	22:15	Frankfurt (Oder)	07:42	07:45
23:02	00:13	Berlin Lichtenberg	06:50	06:54
00:24	00:26	BERLIN GESUNDBRUNNEN	06:34	06:39
<	<	Berlin Wansee	05:39	06:15
<	<	Berlin Südkreuz	04:31	04:41
<	<	Berlin Hbf (tief)	04:23	04:26
00:36	00:38	Berlin Spandau	<	<
02:12	03:03	Hannover	01:45	02:40
03:55	03:57	Bielefeld	00:41	00:43
04:25	04:27	Hamm (W)	00:12	00:14
04:47	04:57	Dortmund Hbf.	23:54	23:56
05:19	05:21	Hagen Hbf	23:32	23:34
05:38	05:40	Wuppertal	23:12	23:14
06:14	06:17	Köln	22:25	22:28
06:54	06:57	Düsseldorf	21:59	22:01
07:10	07:12	Duisburg	21:44	21:46
07:19		OBERHAUSEN HBF		21:38

Taryfy
obowiązujące w pociągach 446/447 „JAN KIEPURA”
(ważne do dnia 12 grudnia 2015 r.)

Nazwa taryfy (pol. / niem.)	Kategoria miejsca	Wysokość ulgi	Kod taryfy wy	Uprawnieni	Wymiana	Zwrot	
					Jednokrotnie bezpłatna, do 1 dnia przed wyj.	Do 1 dnia przed wyjazdem	W dniu wyjazdu i do 12 miesięcy po wyjeździe ¹⁾
1	2	3	4	5	6	7	8
Oplata podstawowa/ Normalpreis	C, T, D, S, F	0 %	72	Dorośli – podróżni indywidualni	Tak	90 %	50 %
Dziecko / Kind	C, T, D, S, F	50 %	73	Dzieci w wieku: 1) do 10 lat, dla których żąda się oddzielnego miejsca ²⁾ 2) od 10 do 12 lat - na PKP IC Na żądanie organu kontrolnego w pociągu należy okazać dokument ze zdjęciem umożliwiającym stwierdzenie wieku dziecka.	Tak	90 %	50 %
BahnCard/ RAILPLUS	C, T, D, S, F	25 %	18	Posiadacze legitymacji: 1) BahnCard z RAILPLUS, 2) RAILPLUS. Na żądanie organu kontrolnego w pociągu należy okazać jedną z ww. legitymacji.	Tak	90 %	50 %
Senior	C, T, D, S, F	15 %	78	Podróżni w wieku powyżej 60 lat. Na żądanie organu kontrolnego w pociągu należy okazać dokument ze zdjęciem umożliwiającym stwierdzenie wieku	Tak	90 %	50 %
Młodzież / Junior	C, T, D ⁵⁾ , F	25 %	86	Osoby w wieku 12 - 26 lat na PKP IC Na żądanie organu kontrolnego w pociągu należy okazać dokument ze zdjęciem umożliwiającym stwierdzenie wieku.	Tak	90 %	50 %
Grupa dorosłych / Gruppe Erwachsener	C, F	40 %	92	Osoby dorosłe podróżujące w grupie liczącej co najmniej 6 osób dorosłych.	Tak ³⁾	90 % ⁴⁾	Nie
Grupa dzieci / Gruppe Kind	C, F	50 % (70 % ¹¹⁾)	93	Dzieci podróżujące w grupie liczącej co najmniej 12 dzieci.	Tak ³⁾	90 % ⁴⁾	Nie
Nieodpłatna rezerwacja / Kostenlose Reservierung	T, D ⁵⁾¹⁰⁾ , S ⁵⁾¹⁰⁾	100 %	40	Posiadacze: 1) Międzynarodowego Biletu Bezpłatnego (FIP), 2) Międzynarodowej Książeczki Biletowej dla Personelu Kolejowego (FIP) i Międzynarodowego Biletu Sypialnego (FIP). W pociągu pobierana jest tzw. „opłata za wejście”(miejsca sypialne) ¹²⁾ lub wg taryfy „Aufpreis” (miejsca do leżenia) ¹³⁾	Tak	Nie	Nie

1	2	3	4	5	6	7	8
Pass	C, T, D, S, F	25 %	19	Patrz ust. 14 pkt 1 Warunków taryfowych	Tak	90 %	50 %
Aufpreis	C, T, D, S, F	-	44	1. Patrz ust. 14 pkt 2 Warunków taryfowych... 2. Dzieci nieodpłatnie podróżujące w towarzystwie przynajmniej jednego dorosłego z Polski do Niemiec lub odwrotnie (patrz ust. 9 pkt 4 w części I. Sprzedaż w „PKP Intercity” S.A.)	Nie	90 % ⁶⁾	50 % ⁶⁺⁷⁾
Przewodnik osoby niepełnosprawnej / Begleiter ⁸⁾	C, T, D ⁵⁾ , F	100 %	97	Osoba towarzysząca niemieckiemu inwalidzie. Na żądanie organu kontrolnego w pociągu obowiązana jest okazać niemiecką legitymację inwalidzką, w której zawarta jest informacja, że przewodnik jest niezbędny.	Tak	-	-
FIP prywatny / FIP Freizeit	C, T, D, S, F	50 %	98	Posiadacze Międzynarodowej Karty Zniżek dla Personelu Kolejowego.	Tak	90 %	50 %
Pies / Hund ⁹⁾	C, T, D, S, F			Patrz ust. 13 pkt 2 - 3 Warunków taryfowych...			
Oferta specjalna „SparNight”	C, T, D ⁵⁾ , S ⁵⁾ , F	Oплата stała	65 (I, II, III)	Każdy podróżny (ograniczona liczba miejsc)	Nie	Nie	Nie

Objaśnienia:

C = miejsce do leżenia w przedziale 4-miejscowym (Bc4) lub w przedziale 6-miejscowym (Bc6),

T = miejsce sypialne w przedziale 3-miejscowym (T3),

D = miejsce sypialne w przedziale 2-miejscowym (Double) (Double Delux z prysznicem i WC),

S = miejsce sypialne w przedziale 1 - miejscowym (Single) (Single Delux z prysznicem i WC),

F = miejsce do siedzenia kategorii „Sleeperette” z rozkładanymi fotelami,

¹⁾ także, jeżeli miejsce zostało odwołane później lub wcale nie zostało zwolnione. W tym przypadku wniosek o zwrot należy złożyć w formie pisemnej wraz z niewykorzystanymi i odpowiednio poświadczonymi biletami oraz innymi dokumentami uzasadniającymi roszczenie,

²⁾ dzieci, dla których nie żąda się oddzielnego miejsca, w wieku:

a) do 4 lat na PKP IC - przewozi się nieodpłatnie,

b) od 4 do 10 lat na PKP IC - uiszczają połowę opłaty NRT za przejazd dla osoby dorosłej (z zachowaniem granic wieku na poszczególnych odcinkach kolei),

³⁾ wymiana jest możliwa najpóźniej na 21 dni przed wyjazdem,

⁴⁾ zwrot należności w wysokości 90 % ceny globalnej przysługuje do 8 dni przed wyjazdem. Od 7 dnia przed wyjazdem zwrot należności jest wykluczony.

8 dni	7 dni	6 dni	5 dni	4 dni	3 dni	2 dni	1 dzień	dzień wyjazdu
20.07.	21.07.	22.07.	23.07.	24.07.	25.07.	26.07.	27.07.	28.07.
Sob.	Niedz.	Pon.	Wt.	Śr.	Czw.	Piąt.	Sob.	Niedz.

zwrot przysługuje

zwrot nie przysługuje

- ⁵⁾ nie obowiązuje w przedziałach Delux (z prysznicem i WC),
- ⁶⁾ biletu wystawionego na miejsce do siedzenia kategorii „Sleeperette” nie wymienia się i nie zwraca,
- ⁷⁾ po odjeździe pociągu nie zwraca się należności za niewykorzystane bilety na miejsca sypialne lub do leżenia wystawione wg taryfy „Aufpreis”,
- ⁸⁾ taryfa stosowana tylko przy sprzedaży w Niemczech,
- ⁹⁾ warunkiem przewozu psa w wagonie sypialnym lub z miejscami do leżenia, jest wykupienie biletów na cały przedział (do wyłącznej dyspozycji). Nie dopuszcza się wykupienia na wolne miejsca w przedziale tylko biletów wg taryfy „Aufpreis”,
- ¹⁰⁾ w przypadku kolejarzy polskich mogą być wyłączone również miejsca kategorii Single i Double (zgodnie z zasadami ustalonymi odrębnie),
- ¹¹⁾ w wagonach z miejscami do siedzenia kategorii „Sleeperette” wysokość ulgi wg taryfy „Grupa dzieci” (kod taryfowy 93) wynosi 70 %,
- ¹²⁾ w przypadku korzystania z miejsc sypialnych wysokość opłat za wejście pobieranych przez konduktora wynosi:
- 4,00 EUR – w przedziale 3-miejscowym (T3),
 - 6,00 EUR – w przedziale 2-miejscowym (Double)^{*)},
 - 14,00 EUR – w przedziale 1-miejscowym (Single)^{*)},
- ^{*)} z wyłączeniem miejsc sypialnych w przedziałach „Delux”, dla polskich kolejarzy mogą być wyłączone również miejsca kategorii Single i Double (zgodnie z odrębnie ustalonymi zasadami).
- ¹³⁾ w przypadku korzystania z miejsc do leżenia pobierana jest przez konduktora opłata wg taryfy „Aufpreis”, tj.:
- 20,00 EUR – w przedziale 6-miejscowym (Bc6),
 - 30,00 EUR – w przedziale 4-miejscowym (Bc4).

**1. Opłaty IRT obowiązujące w pociągach nocnych 446/447 „JAN KIEPURA” (Warszawa – Oberhausen i Oberhausen-Warszawa)
od dnia 14 grudnia 2014 r. w relacjach:
1) z Warszawy do stacji niemieckich (lub z powrotem)**

a) opłaty za miejsca sypialne (w EUR)

Relacja	od		Warszawa								
	do		DB (stacje niemieckie)								
			Hannover, Bielefeld, Hamm, Dortmund, Hagen			Wuppertal, Köln, Dusseldorf			Duisburg, Oberhausen		
Taryfa	Kod taryfy	Współczynnik	T3	Double	Single	T3	Double	Single	T3	Double	Single
Oплата podstawowa	72	1,00	128,6	148,6	208,6	146,2	166,2	226,2	156,6	176,6	236,6
Junior	86	0,75	96,5	111,5	-	109,7	124,7	-	117,5	132,5	-
Dziecko	73	0,50	64,3	74,3	104,3	73,1	83,1	113,1	78,3	88,3	118,3
Senior	78	0,85	109,4	126,4	177,4	124,3	141,3	192,3	133,1	150,1	201,1
Pass	19	0,75	96,5	111,5	156,5	109,7	124,7	169,7	117,5	132,5	177,5
Aufpreis	44	-	32,0	52,0	112,0	32,0	52,0	112,0	32,0	52,0	112,0
BC/RP	18	0,75	96,5	111,5	156,5	109,7	124,7	169,7	117,5	132,5	177,5
FIP prywatny	98	0,50	64,3	74,3	104,3	73,1	83,1	113,1	78,3	88,3	118,3

b) opłaty za miejsca do leżenia i do siedzenia kategorii „Sleeperette” (w EUR)

Relacja	od		Warszawa								
	do		DB (stacje niemieckie)								
			Hannover, Bielefeld, Hamm, Dortmund, Hagen			Wuppertal, Köln, Dusseldorf			Duisburg, Oberhausen		
Taryfa	Kod taryfy	Współczynnik	m-ce do leżenia		m-ce do siedz.	m-ce do leżenia		m-ce do siedz.	m-ce do leżenia		m-ce do siedz.
			Bc 6	Bc 4		Bc 6	Bc 4		Bc 6	Bc 4	
Oплата podstawowa	72	1,00	116,6	126,6	98,6	134,2	144,2	111,0	144,6	154,6	122,4
Junior	86	0,75	87,5	95,0	74,0	100,7	108,2	83,3	108,5	116,0	91,8
Dziecko	73	0,50	58,3	63,3	49,3	67,1	72,1	55,5	72,3	77,3	61,2
Senior	78	0,85	99,1	107,6	83,9	114,1	122,6	94,4	122,9	131,4	104,0
Pass	19	0,75	87,5	95,0	74,0	100,7	108,2	83,3	108,5	116,0	91,8
Aufpreis	44	-	20,0	30,0	4,0	20,0	30,0	4,0	20,0	30,0	4,0
BC/RP	18	0,75	87,5	95,0	74,0	100,7	108,2	83,3	108,5	116,0	91,8
Grupa dorosłych	92	0,60	70,0	75,9	59,2	80,5	86,5	66,6	86,8	92,7	73,4
Grupa dzieci	93	0,50	58,3 ¹⁾	63,3 ¹⁾	29,6 ²⁾	67,1 ¹⁾	72,1 ¹⁾	33,3 ²⁾	72,3 ¹⁾	77,3 ¹⁾	36,7 ²⁾
FIP prywatny	98	0,50	58,3	63,3	49,3	67,1	72,1	55,5	72,3	77,3	61,2

c) opłaty za miejsca sypialne kategorii Delux (w EUR)

Relacja	od	do	Warszawa					
			DB (stacje niemieckie)					
			Hannover, Bielefeld Hamm, Dortmund, Hagen		Wuppertal Köln, Dusseldorf		Duisburg, Oberhausen	
Taryfa	Kod taryfy	Współ- czynnik	Double Delux	Single Delux	Double Delux	Single Delux	Double Delux	Single Delux
Oplata podstawowa	72	1,00	161,6	221,6	179,2	239,2	189,6	249,6
Senior	78	0,85	137,4	188,4	152,3	203,3	161,2	212,2
Pass	19	0,75	121,3	166,3	134,4	179,4	142,3	187,3
Aufpreis	44		65,0	125,0	65,0	125,0	65,0	125,0
Dziecko	73	0,50	80,8	110,8	89,6	119,6	94,8	124,8
FIP	98	0,50	80,8	110,8	89,6	119,6	94,8	124,8
BC/RP	18	0,75	121,3	166,3	134,4	179,4	142,3	187,3

d) opłaty za miejsca do siedzenia kategorii „Sleeperette” (w EUR)

Taryfa	Kod taryfy	Współczynnik	Warszawa-Berlin
			m-ce do siedzenia kategorii „Sleeperette
Oplata podstawowa	72	1,00	51,00
Junior	86	0,75	38,30
Dziecko	73	0,50	25,50
Senior	78	0,85	43,30
Pass	19	0,75	38,30
Aufpreis	44	-	4,00
BC/RP	18	0,75	38,30
Grupa dorosłych	92	0,60	30,60
Grupa dzieci	93	0,30	15,30
FIP prywatny	98	0,50	25,50

2) z Kutna do stacji niemieckich (lub z powrotem)

a) opłaty za miejsca sypialne (w EUR)

Relacja	od		Kutno					
	do		DB (stacje niemieckie)					
			Hannover, Bielefeld, Hamm, Dortmund, Hagen			Wuppertal, Köln Dusseldorf, Duisburg, Oberhausen		
Taryfa	Kod taryfy	Współczynnik	T3	Double	Single	T3	Double	Single
Oplata podstawowa	72	1,00	128,6	148,6	208,6	146,2	166,2	226,2
Junior	86	0,75	96,5	111,5	-	109,7	124,7	-
Dziecko	73	0,50	64,3	74,3	104,3	73,1	83,1	113,1
Senior	78	0,85	109,4	126,4	177,4	124,3	141,3	192,3
Pass	19	0,75	96,5	111,5	156,5	109,7	124,7	169,7
Aufpreis	44	-	32,0	52,0	112,0	32,0	52,0	112,0
BC/RP	18	0,75	96,5	111,5	156,5	109,7	124,7	169,7
FIP prywatny	98	0,50	64,3	74,3	104,3	73,1	83,1	113,1

b) opłaty za miejsca do leżenia i do siedzenia kategorii „Sleeperette” (w EUR)

Relacja	od		Kutno					
	do		DB (stacje niemieckie)					
			Hannover, Bielefeld, Hamm, Dortmund, Hagen			Wuppertal, Köln, Dusseldorf, Duisburg, Oberhausen		
Taryfa	Kod taryfy	Współczynnik	m-ce do leżenia		m-ce do siedz.	m-ce do leżenia		m-ce do siedz.
			Bc 6	Bc 4		Bc 6	Bc 4	
Oplata podstawowa	72	1,00	116,6	126,6	98,6	134,2	144,2	111,0
Junior	86	0,75	87,5	95,0	74,0	100,7	108,2	83,3
Dziecko	73	0,50	58,3	63,3	49,3	67,1	72,1	55,5
Senior	78	0,85	99,1	107,6	83,9	114,1	122,6	94,4
Pass	19	0,75	87,5	95,0	74,0	100,7	108,2	83,3
Aufpreis	44	-	20,0	30,0	4,0	20,0	30,0	4,0
BC/RP	18	0,75	87,5	95,0	74,0	100,7	108,2	83,3
Grupa dorosłych	92	0,60	70,0	75,9	59,2	80,5	86,5	66,6
Grupa dzieci	93	0,50	58,3 ¹⁾	63,3 ¹⁾	29,6 ²⁾	67,1 ¹⁾	72,1 ¹⁾	33,3 ²⁾
FIP prywatny	98	0,50	58,3	63,3	49,3	67,1	72,1	55,5

¹⁾ ulga 50 %, ²⁾ ulga 70 %

c) opłaty za miejsca sypialne kategorii Delux (w EUR)

Relacja	od		Kutno			
	do		DB (stacje niemieckie)			
			Hannover, Bielefeld Hamm , Dortmund, Hagen		Wuppertal, Köln, Dusseldorf, Duisburg, Oberhausen	
Taryfa	Kod taryfy	Współ- czynnik	Double Delux	Single Delux	Double Delux	Single Delux
Oplata podstawowa	72	1,00	161,6	221,6	179,2	239,2
Senior	78	0,85	137,4	188,4	152,3	203,3
Pass	19	0,75	121,3	166,3	134,4	179,4
Aufpreis	44	-	65,0	125,0	65,0	125,0
Dziecko	73	0,50	80,8	110,8	89,6	119,6
FIP	98	0,50	80,8	110,8	89,6	119,6
BC/RP	18	0,75	121,3	166,3	134,4	179,4

d) opłaty za miejsca do siedzenia kategorii „Sleeperette” (w EUR)

Taryfa	Kod	Wsp.	Kutno-Berlin
			m-ca do siedzenia kat. „Sleeperette”
Oplata podstawowa	72	1,00	48,00
Junior	86	0,75	36,10
Dziecko	73	0,50	24,00
Senior	78	0,85	40,80
Pass	19	0,75	36,10
Aufpreis	44	-	4,00
BC/RP	18	0,75	36,10
Grupa dorosłych	92	0,60	28,80
Grupa dzieci	93	0,30	14,40
FIP prywatny	98	0,50	24,00

3) z Konina do stacji niemieckich (lub z powrotem)

a) opłaty za miejsca sypialne (w EUR)

Relacja	od		Konin								
	do		DB (stacje niemieckie)								
			Hannover, Bielefeld			Hamm, Dortmund, Hagen, Wuppertal			Köln, Dusseldorf, Duisburg, Oberhausen		
Taryfa	Kod taryfy	Współczynnik	T3	Double	Single	T3	Double	Single	T3	Double	Single
Opłata podstawowa	72	1,00	118,4	138,4	198,4	128,6	148,6	208,6	146,2	166,2	226,2
Junior	86	0,75	88,8	103,8	-	96,5	111,5	-	109,7	124,7	-
Dziecko	73	0,50	59,2	69,2	99,2	64,3	74,3	104,3	73,1	83,1	113,1
Senior	78	0,85	100,7	117,7	168,7	109,4	126,4	177,4	124,3	141,3	192,3
Pass	19	0,75	88,8	103,8	148,8	96,5	111,5	156,5	109,7	124,7	169,7
Aufpreis	44	-	32,0	52,0	112,0	32,0	52,0	112,0	32,0	52,0	112,0
BC/RP	18	0,75	88,8	103,8	148,8	96,5	111,5	156,5	109,7	124,7	169,7
FIP prywatny	98	0,50	59,2	69,2	99,2	64,3	74,3	104,3	73,1	83,1	113,1

b) opłaty za miejsca do leżenia i do siedzenia kategorii „Sleeperette” (w EUR)

Relacja	od		Konin								
	do		DB (stacje niemieckie)								
			Hannover, Bielefeld			Hamm, Dortmund, Hagen, Wuppertal,			Köln, Dusseldorf, Duisburg, Oberhausen		
Taryfa	Kod taryfy	Współczynnik	m-ce do leżenia		m-ce do siedz.	m-ce do leżenia		m-ce do siedz.	m-ce do leżenia		m-ce do siedz.
			Bc 6	Bc 4		Bc 6	Bc 4		Bc 6	Bc 4	
Opłata podstawowa	72	1,00	106,2	116,4	89,2	116,6	126,6	98,6	134,2	144,2	111,0
Junior	86	0,75	79,7	87,3	66,9	87,5	95,0	74,0	100,7	108,2	83,3
Dziecko	73	0,50	53,1	58,2	44,6	58,3	63,3	49,3	67,1	72,1	55,5
Senior	78	0,85	90,3	99,0	75,8	99,1	107,6	83,9	114,1	122,6	94,4
Pass	19	0,75	79,7	87,3	66,9	87,5	95,0	74,0	100,7	108,2	83,3
Aufpreis	44	-	20,0	30,0	4,0	20,0	30,0	4,0	20,0	30,0	4,0
BC/RP	18	0,75	79,7	87,3	66,9	87,5	95,0	74,0	100,7	108,2	83,3
Grupa dorosłych	92	0,60	63,7	69,9	53,5	70,0	75,9	59,2	80,5	86,5	66,6
Grupa dzieci	93	0,50	53,1 ¹⁾	58,2 ¹⁾	26,7 ²⁾	58,3 ¹⁾	63,3 ¹⁾	29,6 ²⁾	67,1 ¹⁾	72,1 ¹⁾	33,3 ²⁾
FIP prywatny	98	0,50	53,1	58,2	44,6	58,3	63,3	49,3	67,1	72,1	55,5

¹⁾ ulga 50 %, ²⁾ ulga 70 %

c) opłaty za miejsca sypialne kategorii Delux (w EUR)

Relacja	od		Konin					
	do		DB (stacje niemieckie)					
			Hannover, Bielefeld		Hamm, Dortmund, Hagen, Wuppertal		Köln, Dusseldorf, Duisburg, Oberhausen	
Taryfa	Kod taryfy	Współczynnik	Double Delux	Single Delux	Double Delux	Single Delux	Double Delux	Single Delux
Oplata podstawowa	72	1,00	151,4	211,4	161,6	221,6	179,2	239,2
Senior	78	0,85	128,7	179,7	137,4	188,4	152,3	203,3
Pass	19	0,75	113,6	158,6	121,3	166,3	134,4	179,4
Aufpreis	44		65,0	125,0	65,0	125,0	65,0	125,0
Dziecko	73	0,50	75,7	105,7	80,8	110,8	89,6	119,6
FIP	98	0,50	75,7	105,7	80,8	110,8	89,6	119,6
BC/RP	18	0,75	113,6	158,6	121,3	166,3	134,4	179,4

d) opłaty za miejsca do siedzenia kategorii „Sleeperette” (w EUR)

Taryfa	Kod taryfy	Współczynnik	Konin-Berlin
			miejsca do siedzenia kat. „Sleeperette”
Oplata podstawowa	72	1,00	45,00
Junior	86	0,75	33,80
Dziecko	73	0,50	22,50
Senior	78	0,85	38,20
Pass	19	0,75	33,80
Aufpreis	44	-	4,00
BC/RP	18	0,75	33,80
Grupa dorosłych	92	0,60	27,00
Grupa dzieci	93	0,30	13,50
FIP prywatny	98	0,50	22,50

4) z Poznania/Zbąszynka/Świebodzina do stacji niemieckich

a) opłaty za miejsca sypialne (w EUR)

Relacja	od		Poznań/Zbąszynek/Świebodzin								
	do		DB (stacje niemieckie)								
			Hannover, Bielefeld, Hamm			Dortmund, Hagen, Wuppertal, Köln, Dusseldorf			Duisburg, Oberhausen		
Taryfa	Kod taryfy	Współczynnik	T3	Double	Single	T3	Double	Single	T3	Double	Single
Opłata podstawowa	72	1,00	118,4	138,4	198,4	128,6	148,6	208,6	146,2	166,2	226,2
Junior	86	0,75	88,8	103,8	-	96,5	111,5	-	109,7	124,7	-
Dziecko	73	0,50	59,2	69,2	99,2	64,3	74,3	104,3	73,1	83,1	113,1
Senior	78	0,85	100,7	117,7	168,7	109,4	126,4	177,4	124,3	141,3	192,3
Pass	19	0,75	88,8	103,8	148,8	96,5	111,5	156,5	109,7	124,7	169,7
Aufpreis	44	-	32,0	52,0	112,0	32,0	52,0	112,0	32,0	52,0	112,0
BC/RP	18	0,75	88,8	103,8	148,8	96,5	111,5	156,5	109,7	124,7	169,7
FIP prywatny	98	0,50	59,2	69,2	99,2	64,3	74,3	104,3	73,1	83,1	113,1

b) opłaty za miejsca do leżenia i do siedzenia kategorii „Sleeperette” (w EUR)

Relacja	od		Poznań/Zbąszynek/Świebodzin								
	do		DB (stacje niemieckie)								
			Hannover, Bielefeld, Hamm			Dortmund, Hagen, Wuppertal, Köln, Dusseldorf			Duisburg, Oberhausen		
Taryfa	Kod taryfy	Współczynnik	m-ce do leżenia		m-ce do siedz.	m-ce do leżenia		m-ce do siedz.	m-ce do leżenia		m-ce do siedz.
			Bc 6	Bc 4		Bc 6	Bc 4		Bc 6	Bc 4	
Opłata podstawowa	72	1,00	106,2	116,4	89,2	116,6	126,6	98,6	134,2	144,2	111,0
Junior	86	0,75	79,7	87,3	66,9	87,5	95,0	74,0	100,7	108,2	83,3
Dziecko	73	0,50	53,1	58,2	44,6	58,3	63,3	49,3	67,1	72,1	55,5
Senior	78	0,85	90,3	99,0	75,8	99,1	107,6	83,9	114,1	122,6	94,4
Pass	19	0,75	79,7	87,3	66,9	87,5	95,0	74,0	100,7	108,2	83,3
Aufpreis	44	-	20,0	30,0	4,0	20,0	30,0	4,0	20,0	30,0	4,0
BC/RP	18	0,75	79,7	87,3	66,9	87,5	95,0	74,0	100,7	108,2	83,3
Grupa dorosłych	92	0,60	63,7	69,9	53,5	70,0	75,9	59,2	80,5	86,5	66,6
Grupa dzieci	93	0,50	53,1 ¹⁾	58,2 ¹⁾	26,7 ²⁾	58,3 ¹⁾	63,3 ¹⁾	29,6 ²⁾	67,1 ¹⁾	72,1 ¹⁾	33,3 ²⁾
FIP prywatny	98	0,50	53,1	58,2	44,6	58,3	63,3	49,3	67,1	72,1	55,5

¹⁾ ulga 50 %, ²⁾ ulga 70 %

c) opłaty za miejsca sypialne kategorii Delux (w EUR)

Relacja	od		Poznań/Zbąszynek/ Świebodzin					
	do		DB (stacje niemieckie)					
			Hannover, Bielefeld, Hamm		Dortmund, Hagen, Wuppertal, Köln, Dusseldorf		Duisburg, Oberhausen	
Taryfa	Kod taryfy	Współczynnik	Double Delux	Single Delux	Double Delux	Single Delux	Double Delux	Single Delux
Opłata podstawowa	72	1,00	151,4	211,4	161,6	221,6	179,2	239,2
Senior	78	0,85	128,7	179,7	137,4	188,4	152,3	203,3
Pass	19	0,75	113,6	158,6	121,3	166,3	134,4	179,4
Aufpreis	44	-	65,0	125,0	65,0	125,0	65,0	125,0
Dziecko	73	0,50	75,7	105,7	80,8	110,8	89,6	119,6
FIP	98	0,50	75,7	105,7	80,8	110,8	89,6	119,6
BC /RP	18	0,75	113,6	158,6	121,3	166,3	134,4	179,4

d) opłaty za miejsca do siedzenia kategorii „Sleeperette” (w EUR)

Taryfa	Kod taryfy	Współczynnik	Poznań-Berlin	Zbąszynek - Berlin	Świebodzin - Berlin
			m-ce do siedzenia kat. „Sleeperette”		
Opłata podstawowa	72	1,00	39,00	34,00	32,00
Junior	86	0,75	29,20	25,50	24,00
Dziecko	73	0,50	19,60	17,10	16,10
Senior	78	0,85	33,20	28,90	27,20
Pass	19	0,75	29,20	25,50	24,00
Aufpreis	44	-	4,00	4,00	4,00
BC/RP	18	0,75	29,20	25,50	24,00
Grupa dorosłych	92	0,60	23,40	20,40	19,20
Grupa dzieci	93	0,30	11,70	10,20	9,60
FIP prywatny	98	0,50	19,60	17,10	16,10

5) z Rzepina/Frankfurtu (Oder) do stacji niemieckich

1

a) opłaty za miejsca sypialne (w EUR)

Relacja	od		Rzepin/Frankfurt (Oder)					
	do		DB (stacje niemieckie)					
			Hannover, Bielefeld, Hamm, Dortmund, Hagen			Wuppertal, Köln, Dusseldorf, Duisburg, Oberhausen		
Taryfa	Kod taryfy	Współczynnik	T3	Double	Single	T3	Double	Single
Oplata podstawowa	72	1,00	118,4	138,4	198,4	128,6	148,6	208,6
Junior	86	0,75	88,8	103,8	-	96,5	111,5	-
Dziecko	73	0,50	59,2	69,2	99,2	64,3	74,3	104,3
Senior	78	0,85	100,7	117,7	168,7	109,4	126,4	177,4
Pass	19	0,75	88,8	103,8	148,8	96,5	111,5	156,5
Aufpreis	44	-	32,0	52,0	112,0	32,0	52,0	112,0
BC/RP	18	0,75	88,8	103,8	148,8	96,5	111,5	156,5
FIP prywatny	98	0,50	59,2	69,2	99,2	64,3	74,3	104,3

1

b) opłaty za miejsca do leżenia i do siedzenia kategorii „Sleeperette” (w EUR)

Relacja	od		Rzepin/Frankfurt (Oder)					
	do		DB (stacje niemieckie)					
			Hannover, Bielefeld, Hamm, Dortmund, Hagen			Wuppertal, Köln, Dusseldorf, Duisburg, Oberhausen		
Taryfa	Kod taryfy	Współczynnik	m-ce do leżenia		m-ce do siedz.	m-ce do leżenia		m-ce do siedz.
			Bc 6	Bc 4		Bc 6	Bc 4	
Oplata podstawowa	72	1,00	106,2	116,4	89,2	116,6	126,6	98,6
Junior	86	0,75	79,7	87,3	66,9	87,5	95,0	74,0
Dziecko	73	0,50	53,1	58,2	44,6	58,3	63,3	49,3
Senior	78	0,85	90,3	99,0	75,8	99,1	107,6	83,9
Pass	19	0,75	79,7	87,3	66,9	87,5	95,0	74,0
Aufpreis	44	-	20,0	30,0	4,0	20,0	30,0	4,0
BC/RP	18	0,75	79,7	87,3	66,9	87,5	95,0	74,0
Grupa dorosłych	92	0,60	63,7	69,9	53,5	70,0	75,9	59,2
Grupa dzieci	93	0,50	53,1 ¹⁾	58,2 ¹⁾	26,7 ²⁾	58,3 ¹⁾	63,3 ¹⁾	29,6 ²⁾
FIP prywatny	98	0,50	53,1	58,2	44,6	58,3	63,3	49,3

¹⁾ ulga 50 %, ²⁾ ulga 70 %

c) opłaty za miejsca sypialne kategorii Delux (w EUR)

Relacja	od		Rzepin/Frankfurt (Oder)			
	do		DB (stacje niemieckie)			
			Hannover, Bielefeld, Hamm, Dortmund, Hagen		Wuppertal, Köln, Dusseldorf, Duisburg, Oberhausen	
Taryfa	Kod taryfy	Współ- czynnik	Double Delux	Single Delux	Double Delux	Single Delux
Oplata podstawowa	72	1,00	151,4	211,4	161,6	221,6
Senior	78	0,85	128,7	179,7	137,4	188,4
Pass	19	0,75	113,6	158,6	121,3	166,3
Aufpreis	44	-	65,0	125,0	65,0	125,0
Dziecko	73	0,50	75,7	105,7	80,8	110,8
FIP	98	0,50	75,7	105,7	80,8	110,8
BC/RP	18	0,75	113,6	158,6	121,3	166,3

1

d) opłaty na miejsca do siedzenia kategorii „Sleeperette” (w EUR);

Taryfa	Kod taryfy	Współ- czynnik	Rzepin/Frankfurt (Oder)- Berlin
			miejsca do siedzenia kat. „Sleeperette”
Oplata podstawowa	72	1,00	26,00
Junior	86	0,75	19,50
Dziecko	73	0,50	13,10
Senior	78	0,85	22,10
Pass	19	0,75	19,50
Aufpreis	44	-	4,00
BC/RP	18	0,75	19,50
Grupa dorosłych	92	0,60	15,60
Grupa dzieci	93	0,30	7,80
FIP prywatny	98	0,50	13,10

1

Zbiór wzorów dokumentów

1. Bilet IRT na miejsce do siedzenia kategorii „Sleeperette” wydawany elektronicznie przez PKP IC:

1) wg opłat normalnych (kod taryfy „72”)

PKP **BILLET+RESERVATION** 01 miejsce
CIV 1251 DO SIEDZ./SITZWAGEN

OD / VON / DE	DO / NACH / A	KL. / CL.
04.12 17.50 WARSZAWA CEN	-> KOELN HBF	05.12 06.24 2
POC. 446 WAGON 176 41 OKNO		
Sleeperette		
01 Normal		Przewoźnik: 1251 1080
Cena globalna		PLN **476,19 EUR **111,00
516415537785 317482981 A031748298		PTU 0% PLN ***0,00 BOTÓWKA NIEFISKALNY
EPA-Grójecka 002268 07.11.14 14:25		

© CIT 2006

2) wg szczepła I (kod taryfy „65”)

PKP **BILLET+RESERVATION** 01 miejsce
CIV 1251 DO SIEDZ./SITZWAGEN

OD / VON / DE	DO / NACH / A	KL. / CL.
05.12 17.50 WARSZAWA CEN	-> KOELN HBF	06.12 06.24 2
POC. 446 WAGON 176 51 OKNO		
Sleeperette		
01-SparDay/SparNight		Przewoźnik: 1251 1080
Bez wymiany i zwrótu		PLN **124,41 EUR ***29,00
Cena globalna		PTU 0% PLN ***0,00 BOTÓWKA NIEFISKALNY
514415537791 317482982 A031748299		
EPA-Grójecka 002269 07.11.14 14:26		

© CIT 2006

2. Bilet ze zryczałtowaną opłatą za przewóz psa (w wysokości 30 EUR) wystawiany elektronicznie:

1) przez kasy PKP IC w relacjach kursowania pociągu „JAN KIEPURA”,

FAHRSCHEIN BILLET NA PRZEJAZD		01 PIES	
CIV 1251 Ważny/Gültig: 07.11.2014-21.11.2014			
OD / VON / DE	DO / NACH / A	KL. / CL.	
* * * Warszawa	-> Köln Hbf	* * * 2	
<1251>Poznań*Frankfurt(0)<Gr><1080><Magdeburg/Stendal>*Hannover* Bielefeld/Duesseldorf)*****			
POCIĄG "JAN KIEPURA" HUND		PLN **128,70 EUR ***30,00	
317463003 A031746300 109300056/007		PTU 0% PLN ***0,00	
EPA-Grójecka 002270 07.11.14 14:29		BOTÓWKA NIEFISKALNY	

2) przez kasy DB w relacjach kursowania pociągu „JAN KIEPURA”,

DB Hund im EuroNight		FAHRKARTE	
CIV 1080			
OD	NACH	KL	KL
- zu Fahrschein-Nr 001 -			
		Preis EUR ***30,00	
117572578 465374055 80739171-13		506089601 DB AutoZug 29.03.11 Dortmund	
BARZAHLUNG		09:21	

3. Bilet na przewóz psa (30 EUR – opłata zryczałtowana) - wydawany w pociągu przez konduktora DB za pośrednictwem terminala mobilnego.

DB BAHN		CIV 1080	
1. Geltungstag: 07.04.11		Hinfahrt gilt bis: 07.04.11	Rückfahrt frühestens: -----
Fahrschein gilt bis zum: -----			
KI: X EN HUND -----			
1			
3			
=			
1			
2			
7			
1	645342*333	BARZAHLUNG	EUR***30,00
4	Zars MT2		
	777777	12347027	

Warunki korzystania

(załączane do biletów na pociąg „JAN KIEPURA”)

Z oferty „JAN KIEPURA” w pociągach 446/447 kursujących w relacjach Warszawa – Oberhausen i Oberhausen – Warszawa

WARUNKI KORZYSTANIA

1. Bilet wydany w ramach oferty „JAN KIEPURA” z opłatą IRT jest ważny tylko w pociągu JAN KIEPURA.
2. Zmiana umowy przewozu (wymiana biletu) bez potrąceń jest dopuszczalna tylko jeden raz - w przypadku przejazdów:
 - a) indywidualnych – najpóźniej na 1 dzień przed planowanym dniem odjazdu pociągu,
 - b) grupowych – najpóźniej na 21 dni przed planowanym dniem odjazdu pociągu,
3. Każda następna zmiana umowy przewozu odbywa się na zasadach zwrotu należności (patrz ust.4).
4. Za bilet z ceną IRT całkowicie niewykorzystany, podróżnemu zwraca się należność po potrąceniu, w przypadku przejazdów:
 - a) indywidualnych:
 - 10 % (minimalna opłata rezerwacyjna za każde miejsce) - jeżeli bilet został przedłożony najpóźniej w dniu poprzedzającym dzień odjazdu pociągu,
 - 50 % - jeżeli bilet został przedłożony w dniu wyjazdu i po odjeździe pociągu, ze stacji wskazanej na bilecie (w drodze reklamacji),
 - b) grupowych:
 - 10 % (minimalna opłata rezerwacyjna) - jeżeli bilet został przedłożony najpóźniej do 8 dni przed odjazdem pociągu.
 - Jeżeli bilet został przedłożony na 7 dni i później przed odjazdem pociągu, to należności za bilet się nie zwraca.
5. Nie podlega zwrotowi należność za bilet:
 - 1) częściowo niewykorzystany,
 - 2) całkowicie niewykorzystany wydany wg taryfy „Aufpreis” na miejsce:
 - a) do siedzenia kategorii „Sleeperette”,
 - b) sypialne i do leżenia, jeśli został przedłożony po odjeździe pociągu ze stacji wskazanej na bilecie.
6. Przerwy w podróży oraz zmiany rodzaju wagonu i kategorii miejsca nie są dopuszczalne.
7. Nie podlegają wymianie bilety wydane wg taryfy „Aufpreis”:
 - 1) na miejsce do siedzenia kategorii „Sleeperette” – patrz Międzynarodowe szczególne warunki przewozu stosowane do przejazdów na podstawie biletów nie zawierających obowiązkowej rezerwacji miejsc (SCIC-NRT),
 - 2) na miejsca sypialne i do leżenia – patrz Międzynarodowe szczególne warunki przewozu „Pociągi nocne/Night Trains” (SCIC – NT).
8. Biletów wydanych wg oferty „SparNight” nie wymienia się i nie zwraca. Nie dopuszcza się dokonywania przerw w podróży.
9. Zasady korzystania z pociągów „JAN KIEPURA” określone są w *Warunkach taryfowych i zasadach sprzedaży dokumentów przewozu na pociągi 446/447 „JAN KIEPURA”*, dostępnych na stronie internetowej www.intercity.pl.

Nutzungsbedingungen

1. Ein IRT-Fahrschein, der im Rahmen des „JAN KIEPURA” – Angebotes ausgegeben wurde, ist nur in dem „JAN KIEPURA” Zug gültig.
2. Es ist ein einmaliger kostenloser Umtausch zugelassen:
 - bei Einzelreisenden – bis 1 Tag vor dem geplanten Reisetag,
 - bei Gruppenreisenden – bis 21 Tage vor dem geplanten Reisetag.
3. Jeder weitere Umtausch gilt als Stornierung (siehe Abs. 4) und Neubuchung.
4. Bei Abbestellung wird ein Rücknahmeentgelt einbehalten
 - bei Einzelreisenden:
 - in Höhe von 10 % (mindestens Reservierungsentgelt) - bei Abbestellung spätestens bis 1 Tag vor dem Abfahrtstag,
 - in Höhe von 50 % bei Abbestellung am Abfahrtstag und nach Abfahrt des Zuges (im Rahmen einer Reklamation).
 - bei Gruppenreisenden:
 - in Höhe von 10 % (mindestens Reservierungsentgelt) - bei Abbestellung spätestens bis 8 Tage vor dem Abfahrtstag.
 - Bei Abbestellung ab 7 Tagen vor Abfahrt des Zuges wird die Fahrkarte nicht zurückerstattet.
5. Entgelte für:
 - 1) teilweise unbenutzte Fahrscheine,
 - 2) unbenutzte Fahrscheine erstellte nach dem „Aufpreis“-Tarif:
 - a) für Sitzplätze der Kategorie „Sleeperette”,
 - b) für die Schlaf- und Liegeplätze, die nach der Abfahrt des Zuges vom Bahnhof, der auf dem Fahrschein eingetragen ist, abbestellt wurden,
 - werden nicht zurückgezahlt.
6. Fahrtunterbrechung und Übergang in eine andere Wagengattung, sowie Platzkategorie sind nicht zugelassen.
7. Vom Umtausch sind Aufpreise ausgeschlossen:
 - 1) für den Sitzwagen Kat. Sleeperette – siehe Besondere Internationale Beförderungsbedingungen für Reisen mit Fahrkarten ohne integrierte Reservierung (SCIC – NRT),
 - 2) für die Schlaf- und Liegewagen – siehe Besondere Internationale Beförderungsbedingungen für Reisen in Nachtzügen (SCIC – NT).
8. Bei dem „SparNight“- Angebot sind Umtausch, Fahrtunterbrechung und Rücknahme nicht zugelassen.
9. Für die Nutzung der „JAN KIEPURA“-Züge gelten *Warunki taryfowe i zasady sprzedaży dokumentów przewozu na pociągi 446/447 „JAN KIEPURA”* (d.h. Tarifbedingungen und Verkaufsgrundsätze der Beförderungsdokumente in den Zügen Nr. 446/447 „JAN KIEPURA”) (siehe im Internet unter www.intercity.pl).

**Przewóz rowerów
w pociągach 446/447 „JAN KIEPURA”**

Postanowienia ogólne

1. Od dnia 14 grudnia 2014 r. do dnia 12 grudnia 2015 r. w pociągach 446/447 „JAN KIEPURA” w relacjach międzynarodowych – kursuje wagon nr 176 z miejscami do siedzenia kategorii „Sleeperette” przystosowany do przewozu rowerów pod nadzorem podróżnego.
2. W kasie podróżny powinien nabyć:
 - 1) bilet IRT (bilet + rezerwacja) wg oferty „JAN KIEPURA” lub „SparNight” (wzór biletu patrz ust.15), wydawany z systemu rezerwacji poprzez wpisanie w polu rodzaj wagonu kodu „24” oraz odpowiedniego kodu taryfy, zgodnie z życzeniem i uprawnieniami podróżnego,
 - lub
 - 2) bilet NRT lub RPT wraz z biletem IRT odpowiednio wg taryfy „Aufpreis” (kod taryfowy „44”) lub wg taryf „Pass” (kod taryfowy „19”), wydawany z systemu rezerwacji, poprzez wpisanie w polu rodzaj wagonu kodu „24”,oraz
 - 3) międzynarodowy bilet na przewóz roweru odpowiednio w relacji określonej na bilecie IRT lub NRT, o którym mowa w pkt 1 lub 2 lub wskazanej przez podróżnego w przypadku biletu RPT, składający się z:
 - a) właściwego biletu na przewóz roweru, wydawanego z systemu sprzedaży biletów (oferta PKP IC i obca - kod „940”),
 - b) kwitu przeznaczonego do przymocowania na rowerze, wydawanego z elektronicznego systemu sprzedaży biletów (oferta PKP IC i obca - kod „941”).

Uwaga:
Na odwrotnej stronie międzynarodowego biletu na przewóz roweru, kasjer zobowiązany jest odrębnie zamieścić adnotację w brzmieniu: „Ważny z biletem nr ...” i potwierdzić podpisem, datą i pieczęcią kasy.
3. Za przewóz roweru pod nadzorem podróżnego w jedną stronę, pobiera się opłatę w wysokości **10,00 EUR**, zarówno przy sprzedaży na PKP IC i DB. Jest to opłata zryczałtowana, niezależna od odległości taryfowej, od której nie udziela się dalszych ulg i opustów.
Na przewóz roweru „tam i z powrotem” wydaje się dwa oddzielne bilety i dwa kwity przeznaczone do przymocowania na rowerze.
4. Nie dopuszcza się zwrotu należności za niewykorzystany międzynarodowy bilet na przewóz roweru.
5. Dopuszcza się jednokrotną wymianę międzynarodowego biletu na przewóz roweru w innym pociągu „JAN KIEPURA”. Warunkiem takiej zmiany umowy przewozu jest uprzednie dokonanie wymiany biletu z opłatą globalną na przejazd innym pociągiem „JAN KIEPURA”. Kasjer zobowiązany jest w tym przypadku zamieścić odrębnie na odwrocie międzynarodowego biletu na przewóz roweru adnotację w brzmieniu: „Wymiana. Ważny z biletem nr..... (tu wpisać nowy nr biletu na pociąg „JAN KIEPURA”), potwierdzić podpisem kasjera, datą i pieczęcią kasy.
6. Przerwy w podróży – nie są dozwolone.

7. Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub uszkodzenie roweru podczas przewozu. Podróżny obowiązany jest do sprawowania nadzoru nad przewożonym rowerem.

Załącznik nr 6 (2)

8. Od podróżnego nie posiadającego ważnego biletu wymaganego na przejazd i zamierzającego przewieźć rower pociągiem „JAN KIEPURA”, konduktor wagonu sypialnego pobiera:
- a) opłatę IRT, o której mowa w ust. 16 *Warunków...* – na podstawie biletu blankietowego na miejsca sypialne lub do leżenia (H-1053), oraz
 - b) opłatę za przewóz roweru w komunikacji międzynarodowej (10,00 EUR); wzór biletu blankietowego wydawanego w pociągu, patrz ust. 18,
- wraz z opłatą za wydanie biletu w pociągu, wg Cennika usług przewozowych Spółki „PKP Intercity” S.A.

Postanowienia wykonawcze

9. Wydanie biletu IRT (bilet + rezerwacja), na miejsce do siedzenia nr 11, 13 lub 15 w wagonie nr 176 „Sleeperette”, upoważnia podróżnego do korzystania ze stelaża dla rowerów.
- Bilety wystawione na przejazd „tam i z powrotem” upoważniają do korzystania ze stelaża dla rowerów zarówno na przejazd w kierunku „tam”, jak i „z powrotem”.

Uwaga:

Podróżnych bez roweru zamierzających skorzystać z miejsc do siedzenia nr 11, 13 lub 15 w wagonie nr 176 „Sleeperette”, odprawia się – w miarę wolnych miejsc - tylko w pociągu. W tym przypadku nie pobiera się opłaty za przewóz roweru w komunikacji międzynarodowej w wysokości 10,00 EUR.

10. Bilety, o których mowa w ust. 2, wydaje się na:
- 1) przejazd w jedną stronę,
 - 2) przejazd „tam i z powrotem” (w przypadku biletów IRT lub międzynarodowych biletów na przewóz roweru wydaje się oddzielne bilety, jeden na przejazd „tam”, drugi na przejazd „z powrotem”).
11. Termin ważności międzynarodowego biletu na przewóz roweru wynosi 15 dni, licząc od daty wskazanej przez podróżnego. Bilet ten musi być wykorzystany w dniu i pociągu „JAN KIEPURA” wskazanym na bilecie z opłatą IRT.
12. Jeżeli podróżny odbywa przejazd na podstawie biletu NRT lub RPT w relacji wykraczającej na odcinku PKP IC lub DB poza relacje kursowania pociągu „JAN KIEPURA”, wówczas międzynarodowy bilet na przewóz roweru obowiązuje odpowiednio:
- 1) na odcinku DB – we wszystkich pociągach, z wyłączeniem pociągów ICE,
 - 2) na odcinku PKP IC – tylko w pociągach „PKP Intercity” S.A.: TLK, IC lub EIC – zgodnie przepisami wewnętrznymi PKP IC.
13. Na każdy przewożony rower wymagany jest odrębny bilet na przewóz roweru.

Przepisy rozrachunkowe

14. Należności ze sprzedaży międzynarodowych biletów na przewóz roweru nie rozlicza się.

Załącznik nr 6 (3)

15. Międzynarodowy bilet na przewóz roweru wydawany elektronicznie przez PKP IC:

PKP		BIL.ROWER.		Nazw./Name:		JAN KOWALSKI	
CIV 1251		INTER.FAHRRADEKARTE		Adres:		WARSZAWA UL. ŻELAZNA	
WAŻNY/GUELTIG: 20.12.2012-19.01.2013							
30	⌚	OD / VON / DE	→ DO / NACH / A	30	⌚	KL. / CL.	
*	*	Warszawa	--> Amsterdam C.	*	*	2	
*	*	*	--> *	*	*	*	
<1251>Poznan*Frankfurt(0)(Gr)<1080>Frankfurt(0)*Berlin*Hannover* (Osnabrueck/Dortmund)*Emmerich(Gr)<1184>*****							
INTER.FAHRRADEKARTE						PLN ***41,60 EUR ***10,00 GOTÓWKA	
© CI 2012		311412780 IC Szkol.Nieważn.		20.12.2012 11:00			
		31141278-09 191254990					

16. Kwit do międzynarodowego biletu na przewóz roweru wydawany elektronicznie przez PKP IC:

PKP		BIL.ROWER.-KWIT		Nazw./Name:		JAN KOWALSKI	
CIV 1251		FAHRRADEKARTEN-BELEG		Adres:		WARSZAWA UL. ŻELAZNA	
WAŻNY/GUELTIG: 20.12.2012-19.01.2013 Do biletu nr: 11111111							
30	⌚	OD / VON / DE	→ DO / NACH / A	30	⌚	KL. / CL.	
*	*	Warszawa	--> Amsterdam C.	*	*	2	
*	*	*	--> *	*	*	*	
<1251>Poznan*Frankfurt(0)(Gr)<1080>Frankfurt(0)*Berlin*Hannover* (Osnabrueck/Dortmund)*Emmerich(Gr)<1184>*****							
FAHRRADEKARTEN-BELEG						PLN ****0,00 EUR ****0,00 GOTÓWKA	
© CI 2012		311412791 IC Szkol.Nieważn.		20.12.2012 11:01			
		31141279-18 191254990					

17. Bilet blankietowy na przewóz roweru wydawany w pociągu

„PKP Intercity” Spółka Akcyjna, NIP: 526-22-44-298

BILET NA PRZEJAZD/NA DOPŁATĘ 

wg opłaty normalnej/z ulgą handlową% z ulgą ustawową%¹

wydany w poc. nr 17010/446

dnia 15.01.2012

do biletu nr

Seria A Nr 0000000

osob.	tar./ulga	klasa	pociąg	km	zl	gr

od stacji do stacji

Podstawa wycenienia	osob.	tar./ulga	klasa	pociąg	km

za przejazd - przejazd dalszy inną drogą - okazanie opłat - przejazd do poc. wyższej kategorii lub do kl. I¹

od stacji	do stacji	przez	Opłaty	
			zl	gr
<u>Warszawa Centralna</u>	<u>Amsterdam</u>	<u>Poznań</u>		
(FAHRRAD = ROZPR)				
OPŁATA ZA PRZEWÓZ ROWERU			<u>40</u>	<u>00</u>
Miejscówka ważna w pociągu:/bilet dodatkowy ¹				
Opłata dodatkowa ¹ Opłata za wydanie biletu w pociągu ¹			<u>10</u>	<u>00</u>
BILET WAŻNY <u>15.01.2012</u> v. Razem			<u>50</u>	<u>00</u>
Potrącono			-	-
Pobrano gotówką/kartą ¹				
PTU ¹			<u>50</u>	<u>00</u>

PKP S. A. 3754-304.12 (01-1304) 14. 01. 2012

1) Uwaga! Wskazanie

**Oplaty IRT (w EUR) za bilety wg oferty specjalnej „SparNight”
obowiązujące od dnia 14 grudnia 2014 r. w pociągach 446/447 „JAN KIEPURA” kursujących w
relacjach z/do Warszawy do/z Oberhausen (w tym do stacji pośrednich).**

Miejsca kategorii	Oplaty „SparNight” (w EUR)		
Kod taryfowy	65		
	Szczebel I	Szczebel II	Szczebel III
1	2	3	4
Miejsca do siedzenia kategorii „Sleeperette”	29,00	39,00	49,00
Miejsca do leżenia w przedziale 6-miejscowym (Bc6)	49,00	59,00	69,00
Miejsca do leżenia w przedziale 4-miejscowym (Bc4)	59,00	69,00	79,00
Miejsca sypialne w przedziale (T3)	69,00	79,00	89,00
Miejsca sypialne w przedziale (Double)	79,00	89,00	99,00
Miejsca sypialne w przedziale (Single)	139,00	149,00	159,00

Uwaga:

Po wyczerpaniu kontyngentu miejsc wg szczebla I, system automatycznie rezerwuje miejsca wg szczebla II, a następnie wg szczebla III.

**Zasady korzystania z biletów sprzedawanych przez DB za pośrednictwem Internetu
obowiązujące w pociągu 446/447 „JAN KIEPURA”
(ważne do dnia 12 grudnia 2015 r.)**

1. Bilety sprzedawane przez Internet można nabyć za pośrednictwem portalu internetowego DB www.bahn.de na przejazd:
 - 1) w jedną stronę w relacji z Niemiec do Polski, np. Koeln – Warszawa, patrz Załączniki nr 8(2) – 8(4), albo
 - 2) „tam i z powrotem” z Niemiec do Polski i w kierunku powrotnym, np. Koeln – Warszawa – Koeln, patrz Załącznik nr 8(5).Ponieważ przejazd w kierunku „tam” każdorazowo musi rozpocząć się w Niemczech, zakup biletu na przejazd w przeciwnym kierunku (z Polski do Niemiec lub z Polski do Niemiec i z powrotem) - nie jest możliwy.
2. Przyjęte rozwiązanie skutkuje tym, że pierwotna kontrola biletu internetowego (zarówno w jedną stronę, jak i na przejazd „tam i z powrotem”), dokonywana jest każdorazowo przez drużynę konduktorską DB i polega na sprawdzeniu:
 - 1) zgodności danych zamieszczonych na dokumencie identyfikacyjnym¹⁾, z danymi zamieszczonymi na bilecie internetowym - po okazaniu przez podróżnego dokumentu identyfikacyjnego,
 - 2) kodu elektronicznego (Barkodu) - przy pomocy mobilnego terminala kasowego,
 - 3) daty przejazdu, nr pociągu i nr miejsca (wizualnie),
 - 4) zabezpieczeń występujących na bilecie (wizualnie).Odcisk znakownika konduktora DB oznacza, że kod elektroniczny (Barkod) został skontrolowany i bilet jest prawidłowy. Brak odcisku znakownika oznacza, że bilet nie będzie uznany za ważny.
3. Drużyna konduktorska PKP IC sprawdza:
 - 1) zgodność danych zamieszczonych na dokumencie identyfikacyjnym¹⁾, z danymi zamieszczonymi na bilecie internetowym,
 - 2) czy bilet został skasowany przez drużynę konduktorską DB podczas przejazdu w kierunku „tam”, zarówno w przypadku biletu internetowego wystawionego na przejazd w kierunku „tam”, jak i „tam i z powrotem”.

Uwaga:
Nie honoruje się biletów internetowych na nośniku elektronicznym, np. na ekranie laptopa.

Objaśnienia:

¹⁾ Jako dokumenty identyfikacyjne uznaje się:

- dowód osobisty,
- legitymacje BahnCard, z wyłączeniem legitymacji tymczasowych BahnCard („vorläufige” BC),
- karty kredytowe (American Express, MasterCard, DinersClub, Visa lub JCB),
- karty debetowe EC/Maestro,
- bahn.bonus Card.

Podróżny jest zobowiązany okazać w pociągu jeden z ww. dokumentów identyfikacyjnych.

Bilet sprzedawany za pośrednictwem portalu internetowego DB na pociągi „JAN KIEPURA” na przejazd w relacji
Köln – Warszawa, wg oferty specjalnej „Europa-Spezial Polen”

Muster-Ticket

Bitte auf A4 ausdrucken



DB IC/EC Fahrkarte		UMTAUSCH/ERSTATTUNG 15 EURO; AB		1 Erwachsener	
CIV 1080		Europa-Spezial		1. GELTUNGSTAG AUSGESCHLOSSEN	
DB: GILT NUR FÜR EINGETRAGENE ZÜGE UND REISETAGE (ZUGBINDUNG)					
Gültigkeit: ab 25.08.2011 - 24.09.2011 NV (S/RB/RE/IRE)					
30	L	VON	-> NACH	30	K/CI
EC		Köln	-> Warszawa	03 PL: 06	1
<1080> (25.08.11) K-Hbf 21:26 EN437-EN437 VIA: Frankfurt (O) (Gr) <1251> Poznan					
Europa-Spezial Europa-Spezial Polen -----					

Zahlungspositionen und Preis

Positionen	Preis	MwSt (D) 19%	MwSt (D) 7%
IC/EC Fahrkarte	129,00€	100,20€	16,00€
Reservierung	65,00€		
Summe	194,00€	100,20€	16,00€
Kreditkartenzahlung			
Betrag	194,00€	VU-Nr. 9506602250	Transaktions-Nr. 24598
Datum	22.06.2011	Gen-Nr. 884598	
Ihre Kreditkarte wurde mit dem oben genannten Betrag belastet. Die Buchung Ihres Online-Tickets erfolgte am 22.06.2011, DB Fernverkehr AG/DB Regio AG, Stephensonstr. 1, 60326 Frankfurt, Steuernummer: 045 231 28552.			

Hinfahrt:
Zertifikat: 20C6 A24F 65F
Gültig ab: 25.08.2011

Zangenabdruck

Herr Marvin Galbas
ID-Karte: American Express 4512
Auftragsnummer: 2UTMVF

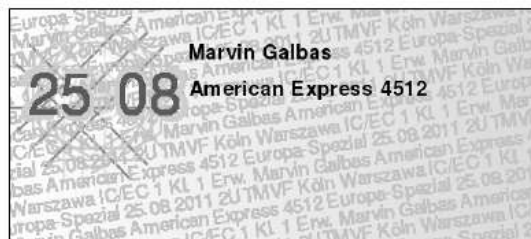
Ihre Reiseverbindung und Reservierung Hinfahrt am 25.08.2011

Halt	Datum	Zeit	Gleis	Fahrt/Reservierung
Köln Hbf	25.08.	ab 21:26	5	EN 437, 1 Bettplatz, 1 Double
Warszawa Centralna	26.08.	an 10:25		Dame, Wg. 180, Pl. 31, 1 Unten, Mit Dusche + WC

Hinweise:

- Die Fahrkarte muss ausgedruckt vorliegen und gilt nur zusammen mit der beim Kauf angegebenen eigenen gültigen Identifizierungskarte
- Keine Erstattung oder Rücknahme in DB ReiseZentren oder Reisebüros sondern nur über www.bahn.de oder die in Ihrer Auftragsbestätigung angegebene Serviceadresse
- Das Online-Ticket gilt nur für den unter "Fahrkarte" angegebenen Reiseabschnitt. Wenn Ihr Ticket die City-Option beinhaltet, gilt diese nur am Ankunfts- bzw. am Abfahrts-Tag der Rückfahrt (Reisetage wie unter "Ihre Reiseverbindung" angegeben). Die Hinfahrt muss durch Zangenabdruck entwertet sein
- Es gelten die Beförderungsbedingungen der DB AG bzw. besondere Regelungen für bestimmte Strecken und Angebote (z.B. innerhalb von Verkehrsverbünden, Tarifgemeinschaften, Ländertarife).

Mehr Information gibt es unter www.bahn.de/onlineTicket. Wir danken Ihnen für Ihre Buchung und wünschen Ihnen eine angenehme Reise!



Załącznik nr 8 (3)

Tłumaczenie biletu wydawanego za pośrednictwem portalu internetowego DB na pociągi „JAN KIEPURA”, wg oferty specjalnej „Europa-Spezial Polen” (ESP) – dla 1 osoby dorosłej

Adnotacji zamieszczonych na bilecie RCT 2 nie tłumaczono

Zahlungspositionen und Preis / dane dot. zapłaty i ceny

Positionen / pozycje		Preis / opłata	MwSt(D) / VAT	19 %	MwSt(D) 7 % / VAT
IC/EC Fahrkarte / <i>bilet</i>	1	129,00 €	100,20 €	16,00 €	
Reservierung / <i>rezerwacja</i>	1	65,00 €			
Summe		194,00 €	100,20 €	1,12 €	

Kreditkartenzahlung / zapłata kartą kredytową

Betrag / <i>kwota</i>	194,00 €	VU-Nr	9505602250	Transaktions-Nr / numer transakcji	24598
Datum / <i>data</i>	22.06.2011	Gen-Nr	884598		

Ihre Kreditkarte wurde mit dem oben genannten Betrag belastet. Die Buchung Ihres Online-Tickets erfolgte am 22.06.2011 *Pani / Pana karta kredytowa została obciążona ww. kwotą. Rezerwacja biletu internetowego nastąpiła w dniu 22.06.2011 r.*
DB Fernverkehr AG/DB Regio AG, Stephensonstr. 1, 60326 Frankfurt, Steuernummer: 045 231 28552. / *Adres kolei dokonującej transakcji.*

Hinfahrt:
/ przejazd „tam”

Zertifikat: 20C6 A24F 65F
/ potwierdzenie

Gültig ab: 25.08.2011
/ ważny od:

Zangenabdruck
/ odcisk szczypiec konduktorskich

Herr / *Pan* Marvin
Galbas
Ausweis: **American Express 4512**
/ dokument:
Auftragsnummer: 2UTMVF
/ nr zlecenia:

Ihre Reiseverbindung und Reservierung Hinfahrt am 25.08.2011

Plan podróży i rezerwacja przejazdu w kierunku „tam” w dniu. 25.08.2011.

Halt / postoje	Datum / data	Zeit / godzina	Gleis / tor	Fahrt / Reservierung przejazd/rezerwacja
Köln Hbf	25.08	ab / <i>odj.</i> 21:26	5	EN 437, 1 Bettplatz, 1 Double, Dame, Wg. 180, Pl. 31, 1 Unten Mit Dusche + WC
Warszawa Centralna	25.08	an / <i>przyj.</i> 10:25		

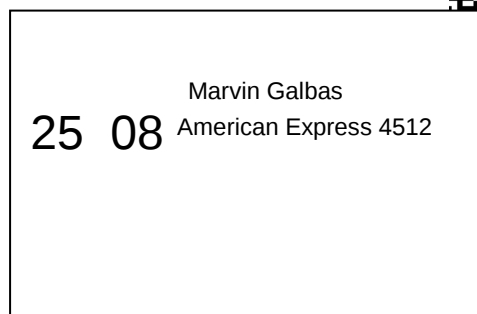
/ pociąg nr EN437, 1 miejsce syp.
Damskie, wag. 180, miejsce 31,
1 dół, z prysznicem + WC

Hinweise: / uwagi:

- Die Fahrkarte muss ausgedruckt vorliegen und gilt nur zusammen mit der beim Kauf angegebenen eigenen gültigen Identifizierungskarte.
Przy kontroli należy okazać wydrukowany bilet. Jest on ważny tylko z dokumentem identyfikacyjnym podanym przy zakupie biletu internetowego.
Konduktor PKP IC ma prawo i obowiązek żądać ww. dokumentu identyfikacyjnego podczas kontroli.
 - Keine Erstattung oder Rücknahme in DB ReiseZentren oder Reisebüros sondern nur über www.bahn.de oder die in Ihrer Auftragsbestätigung angegebene Serviceadresse.
Nie dokonuje się zwrotu biletu w punktach DB Reisezentrum lub biurach podróży, lecz tylko na stronach www.bahn.de lub pod adresem serwisu zamieszczonego w potwierdzeniu zamówienia.
 - Das Online-Ticket gilt nur für den unter „Fahrkarte“ angegebenen Reiseabschnitt. Wenn Ihr Ticket die City-Option beinhaltet, gilt diese nur am Ankunftstag der Hinfahrt bzw. am Abfahrtstag der Rückfahrt (Reisetage wie unter „Ihre Reiseverbindung“ angegeben). Die Hinfahrt muss durch Zangenabdruck entwertet sein.
Bilet internetowy ważny jest tylko na przejazd w relacjach wskazanych w części „Fahrkarte” (bilet na przejazd). Jeżeli Państwa bilet zawiera opcję „City”, jest ona ważna tylko w dniu przybycia do stacji docelowej przy przejeździe w kierunku „tam” lub w dniu wyjazdu przy przejeździe w kierunku „z powrotem” - zgodnie z zapisem w rubryce „Ihre Reiseverbindung (plan podróży). Przejazd w kierunku „tam” musi być skasowany przez odcisk szczypiec konduktorskich.
 - Es gelten die Beförderungsbedingungen der DB AG bzw. besondere Regelungen für bestimmte Strecken und Angebote (z.B. innerhalb von Verkehrsverbünden, Tarifgemeinschaften, Ländertarife).
Obowiązują przepisy przewozowe kolei niemieckich (DB AG), ewentualnie postanowienia specjalne dotyczące określonych odcinków i ofert (np. w zakresie obowiązywania związków transportowych, stowarzyszeń taryfowych oraz taryf krajowych).
- Mehr Information gibt es unter www.bahn.de/onlineticket.
Więcej informacji można uzyskać na stronach www.bahn.de/onlineticket.

Wir danken Ihnen für Ihre Buchung und wünschen Ihnen eine angenehme Reise!

Dziękujemy za rezerwację i życzymy miłej podróży!



Bilet sprzedawany za pośrednictwem portalu internetowego DB na pociągi „JAN KIEPURA” na przejazd w relacji Koeln – Warszawa - Koeln, wg oferty specjalnej „Europa-Spezial Polen”

Muster-Ticket

Bitte auf A4 ausdrucken



IC/EC Fahrkarte		UMTAUSCH/ERSTATTUNG 15 EURO; AB	
CN 1080	Europa-Spezial	1. GELTUNGSTAG AUSGESCHLOSSEN	
DB: GILT NUR FÜR HINGETRAGENE ZÜGE UND REISTAGE (ZUGBINDEUNG)		1 Erwachsener	
Gültigkeit: ab 16.08.2011 - 16.09.2011		NV (S/RR/RR/IRR)	
	VON Köln Warszawa	->NACH ->Warszawa ->Köln	 03 PL:06 03 PL:06
H: <1080> (16.08.11) K-Hbf 21:26 EN437-EN437 R: <1080> (23.08.11) FF-Gr EN436-EN436 VIA: Frankfurt (O) (Gr) <1251> Poznan			
Europa-Spezial Europa-Spezial Polen			

Zahlungspositionen und Preis

Positionen	Preis	MwSt (D) 19%	MwSt (D) 7%
IC/EC Fahrkarte	1 258,00€	200,40€	32,00€
Reservierungen	2 130,00€		
Summe	388,00€	200,40€	32,00€
Kreditkartenzahlung			
Betrag	388,00€	VU-Nr. 9505602250	Transaktions-Nr. 18301
Datum	14.07.2011	Gen-Nr. 888301	
Ihre Kreditkarte wurde mit dem oben genannten Betrag belastet. Die Buchung Ihres Online-Tickets erfolgte am 14.07.2011. DB Fernverkehr AG/DB Regio AG, Stephensonstr. 1, 60326 Frankfurt, Steuernummer: 045 231 28552			

Hinfahrt

Zertifikat: 20C5 M0FN K7J
Gültig ab: 16.08.2011

Zangenabdruck

Rückfahrt

Zertifikat: 208J 5YBQ JEF
Gültig ab: 23.08.2011

Zangenabdruck

Ihre Reiseverbindung und Reservierung Hinfahrt am 16.08.2011

Halt	Datum	Zeit	Gleis	Fahrt/Reservierung
Köln Hbf	16.08.	ab 21:26	5	EN 437, 1 Bettplatz, 1 Double
Warszawa Centralna	17.08.	an 10:25		Herr, Wg. 180, Pl. 31, 1 Unten, Mit Dusche + WC

Ihre Reiseverbindung und Reservierung Rückfahrt am 23.08.2011

Halt	Datum	Zeit	Gleis	Fahrt/Reservierung
Warszawa Centralna	23.08.	ab 18:10		EN 436, 1 Bettplatz, 1 Double
Köln Hbf	24.08.	an 08:14	6	Herr, Wg. 180, Pl. 36, 1 Oben, Mit Dusche + WC

Hinweise:

- Die Fahrkarte muss ausgedruckt vorliegen und gilt nur zusammen mit der beim Kauf angegebenen eigenen gültigen Identifizierungskarte
- Keine Erstattung oder Rücknahme in DB ReiseZentren oder Reisebüros sondern nur über www.bahn.de oder die in Ihrer Auftragsbestätigung angegebene Serviceadresse
- Das Online-Ticket gilt nur für den unter "Fahrkarte" angegebenen Reiseabschnitt. Wenn Ihr Ticket die City-Option beinhaltet, gilt diese nur am Ankunftstag der Hinfahrt bzw. am Abfahrtsstag der Rückfahrt (Reisetage wie unter "Ihre Reiseverbindung" angegeben). Die Hinfahrt muss durch Zangenabdruck entwertet sein
- Es gelten die Beförderungsbedingungen der DB AG bzw. besondere Regelungen für bestimmte Strecken und Angebote (z.B. innerhalb von Verkehrsverbünden, Tarifgemeinschaften, Ländertarife).

Mehr Information gibt es unter www.bahn.de/onlineTicket. Wir danken Ihnen für Ihre Buchung und wünschen Ihnen eine angenehme Reise!

